

Helios Ventilatoren

**MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION**

DE

EN



Luftreiniger
Air purifier
Purificateurs d'air

AirPal 1750/2200 H



INHALT

KAPITEL 1 HINWEISE	SEITE 2
1.1 Wichtige Informationen.....	Seite 2
1.2 Warnhinweise	Seite 2
1.3 Sicherheitshinweise.....	Seite 2
1.4 Garantieansprüche – Haftungsausschluss.....	Seite 3
1.5 Vorschriften – Richtlinien.....	Seite 3
1.6 Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 3
1.7 Sendungsannahme	Seite 3
1.8 Einlagerung.....	Seite 3
1.9 Transport.....	Seite 4
1.10 Entsorgung	Seite 5
KAPITEL 2 TECHNISCHE DATEN	SEITE 5
KAPITEL 3 AUFSTELLUNG	SEITE 6
3.1 Aufstellort und Mindestabstände	Seite 6
3.2 Nivellierung	Seite 6
3.3 Wandbefestigung	Seite 7
3.4 Elektrischer Anschluss.....	Seite 8
KAPITEL 4 BEDIENUNG	SEITE 8
4.1 Bedienung des Drehreglers	Seite 8
4.2 LED-Anzeigen	Seite 10
KAPITEL 5 WARTUNG UND SERVICE	SEITE 10
5.1 Wartungsplan.....	Seite 11
5.2 Komponenten	Seite 11
5.3 Filter.....	Seite 12
5.4 Schalldämpfer	Seite 14

KAPITEL 1

HINWEISE

 GEFAHR

1.1 Wichtige Informationen

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften genau durchzulesen und zu beachten.

Dieses Dokument ist Teil des Produktes und als solches zugänglich aufzubewahren. Nach der Inbetriebnahme muss dem Betreiber das Dokument ausgehändigt werden.

⚠ Der Elektroanschluss muss bis zur endgültigen Montage allpolig vom Netz getrennt sein!

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder unterwiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



1.2 Warnhinweise

Nebenstehendes Symbol ist ein sicherheitstechnischer Warnhinweis. Alle Sicherheitsvorschriften bzw. Symbole müssen unbedingt beachtet werden, damit jegliche Gefahrensituation vermieden wird.

 GEFAHR

⚠ Gefahr

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

 WARNUNG

⚠ Warnung

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu Tod oder schweren Verletzungen führen können.

 VORSICHT

⚠ Vorsicht

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu Verletzungen führen können.

 ACHTUNG
Achtung

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu Sachschäden führen können.

1.3 Sicherheitshinweise

Für Einsatz, Anschluss, Betrieb, Transport und Wartung gelten besondere Bestimmungen; bei Zweifel ist Rückfrage erforderlich. Weitere Informationen sind den einschlägigen Normen und Gesetzestexten zu entnehmen.

**Schutzbrille**

Dient zum Schutz vor Augenverletzungen.

**Gehörschutz**

Dient zum Schutz vor allen Arten von Lärm.

**Arbeitsschutzkleidung**

Dient vorwiegend zum Schutz vor Erfassen durch bewegliche Teile.
Keine Ringe, Ketten oder sonstigen Schmuck tragen.

**Schutzmaske**

Schutzmaske dient zum Schutz der Atemwege vor kleinen Partikeln, Staub, Pollen, Bakterien und Viren.

**Schutzhandschuhe**

Schutzhandschuhe dienen zum Schutz der Hände vor Reibung, Abschürfungen, Einstichen oder tieferen Verletzungen, sowie vor Berührung mit heißen Oberflächen.

**Sicherheitsschuhe**

Sicherheitsschuhe dienen zum Schutz vor schweren herabfallenden Teilen und verhindern Ausrutschen auf rutschigem Untergrund.

**Haarnetz**

Das Haarnetz dient vorwiegend zum Schutz vor Erfassen von langen Haaren durch bewegliche Teile.

Bei allen Arbeiten am Luftreiniger AirPal 1750/2200 H sind die allgemein gültigen Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften einzuhalten!

- Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten oder vor Öffnen der Servicetür sind folgende Punkte einzuhalten:
- Alle Sicherheitseinrichtungen wie Sicherungen, usw. müssen korrekt eingebaut sein und dürfen nur von qualifizierten und autorisierten Servicetechnikern für Wartungs- und Reparaturarbeiten entfernt werden.
- Gerät allpolig vom Netz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern!

- Der Stillstand rotierender Teile ist abzuwarten!
- Nach dem Stillstand rotierender Teile ist eine Wartezeit von 5 min. einzuhalten, da durch interne Kondensatoren auch nach der Trennung vom Netz gefährliche Spannungen auftreten können!
- Alle anlagenbezogenen Sicherheitsvorschriften sind einzuhalten!
Gegebenenfalls müssen weitere länderspezifische Vorschriften eingehalten werden!
- Der Berührungsschutz gemäß DIN EN 13857 ist im eingebauten Zustand sicherzustellen ! Kontakt mit rotierenden Teilen muss verhindert werden.
- Eine gleichmäßige Zuströmung und ein freier Ausblas sind zu gewährleisten!

1.4 Garantieansprüche – Haftungsausschluss

Wenn die nachfolgenden Ausführungen nicht beachtet werden, entfällt unsere Gewährleistung. Gleiches gilt für Haftungsansprüche an den Hersteller. Der Gebrauch von Zubehörteilen, die nicht von Helios empfohlen oder angeboten werden, ist nicht statthaft. Eventuell auftretende Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung.

1.5 Vorschriften – Richtlinien

Bei ordnungsgemäßer Installation und bestimmungsgemäßem Betrieb entspricht das Produkt den zum Zeitpunkt seiner Herstellung gültigen Vorschriften und EG-Richtlinien.

1.6 Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät nicht bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von mehr als 70%.

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 5°C und über 40°C.

Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer anderen als der in diesem Handbuch aufgeführten Netzspannung.

AirPal 1750/2200 H sind für den Einsatz in einer typischen Wohn-/Geschäftsumgebung konzipiert. Er ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen und funktioniert mit 230V AC aus einer normalen Steckdose. Er kann zur Filterung der Raumluft verwendet werden, indem er diese mit Hilfe des in der Einheit installierten Ventilators umwälzt. Die kleinen Partikel, Staub, Pollen, Bakterien und Viren werden mit Hilfe von Luftfiltern entfernt.

Ein bestimmungsfremder Einsatz ist nicht zulässig!

1.7 Sendungsannahme

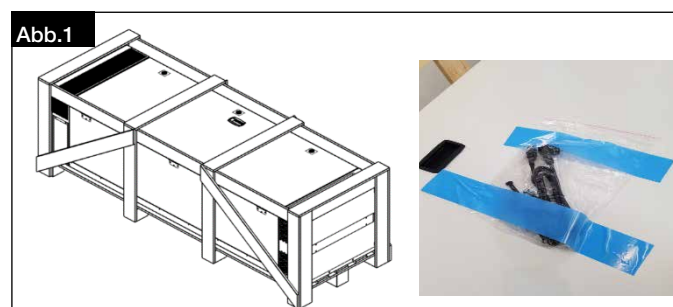
Die Lieferung enthält den Luftreiniger AirPal 1750/2200 H.

Einheit	Artikelnr.
AirPal 1750 H	00665
AirPal 2200 H	00663

Zum Lieferumfang gehören auch die unten aufgeführten Artikel als Bausatz;

- Türschlüssel, 1 Stück
- Stromversorgungskabel, 1 Stück
- Befestigungswinkel, 2 Stück

Die oben genannten Materialien sind mit Klebeband an der Servicetür befestigt. (Abb.1)



Die Sendung ist sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit zu prüfen. Falls Schäden vorliegen umgehend Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen. Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren.

1.8 Einlagerung

Bei Einlagerung über einen längeren Zeitraum sind zur Verhinderung schädlicher Einwirkungen folgende Maßnahmen zu treffen:

Schutz durch trockene, luft- und staubdichte Verpackung (Kunststoffbeutel mit Trockenmittel und Feuchtigkeitsindikatoren). Der Lagerort muss erschütterungsfrei, wassergeschützt und frei von übermäßigen Temperaturschwankungen sein (Umgebungstemperaturgrenze min/max 0°C/ +40°C). Schäden, deren Ursprung in unsachgemäßem Transport, unsachgemäßer Einlagerung oder Inbetriebnahme liegen, sind nachweisbar und unterliegen nicht der Gewährleistung.

1.9 Transport

Alle hergestellten Geräte werden vom Werk ausgeliefert, nachdem alle Tests und Prüfungen vor dem Versand durchgeführt wurden. Der Transport muss von geschultem und erfahrenem Personal durchgeführt werden und es sollten die notwendigen Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um ein Umkippen und Verrutschen des Gerätes zu verhindern. Beim Transport der Geräte ist darauf zu achten, dass das Gewicht gleichmäßig auf die vier Ecken verteilt wird.

GEFAHR

Gefahr durch schwebende Last!

- Stellen Sie sich niemals unter schwebende Lasten, da immer die Gefahr besteht, dass Hebezeuge, Anschlagmittel, Seile oder Schlingen defekt oder beschädigt sind.
- Sicherstellen, dass das Gerät fest sitzt, bevor es angehoben wird.

GEFAHR

Gefahr von Personen- und Sachschäden durch Kippen des Geräts!

- Aufgrund des hohen Schwerpunkts können einige Geräte dazu neigen, umzukippen und Personen- und Sachschäden zu verursachen.
- Achten Sie beim Transport des Geräts sorgfältig auf sein Verhalten und kommen Sie nicht in die Nähe möglicher Gefahrenbereiche.

Maße und Gewicht, siehe Tabelle.

Modell	Anzahl der Packstücke	Maße (LxBxT) (mm)	Gewicht (kg)
AirPal 1750 H	1	2360x810x780	240
AirPal 2200 H	1	2360x810x925	290

VORSICHT

Verletzungsgefahr durch herausstehende Nägel!

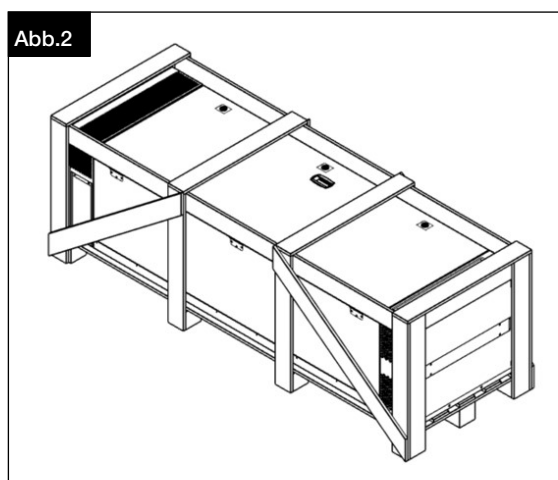
- Sicherheitsschuhe tragen.
- Bei der Demontage des Holzrahmens auf Nägel achten.

VORSICHT

Sachschaden durch zu hohe Last!

Vor dem Entladen sicherstellen, dass die Transport-/Hubvorrichtungen ausreichende Kapazität für das erforderliche Gewicht haben.

AirPal 1750/2200 H Geräte werden auf Paletten versandt (Abb.2)



VORSICHT

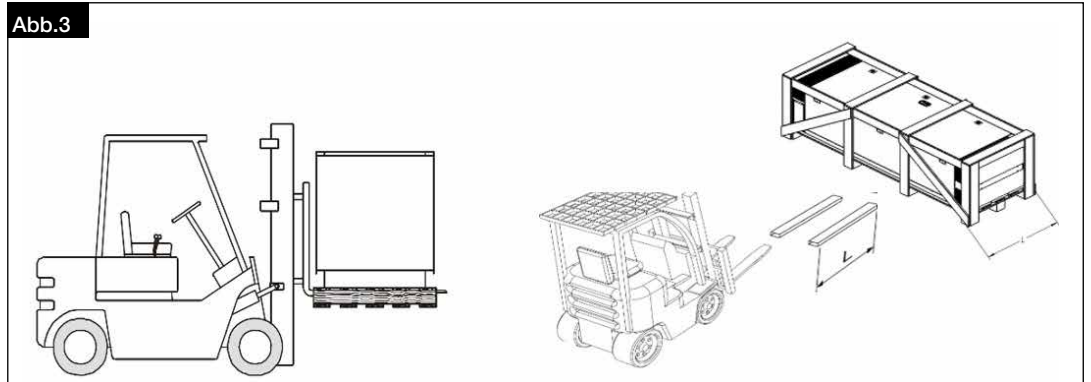
Das Paket kann mit einem Gabelstapler, Hubwagen oder Kran transportiert werden.

- Sorgen Sie für eine symmetrische Lastverteilung, bevor Sie das Gerät anheben.
- Heben Sie das Gerät langsam an.

GEFAHR
⚠ Personen- und/oder Sachschaden durch Herunterfallen des Geräts vom Gabelstapler!

Vor dem Transport des Gerätes sicherstellen, dass die Gabeln des Gabelstaplers eine ausreichende Länge haben, um mehr als die ganze Unterseite des Gerätes anzuheben (Abb.3).

Abb.3


GEFAHR
⚠ Gefahr von Personen- und Sachschäden!

Die Pakete können einen außermittigen Schwerpunkt haben. Wenn die Pakete falsch angehoben werden, können sie herabfallen. Herabfallende oder umgestürzte Pakete können schwere Verletzungen verursachen.

1.10 Entsorgung

Alle Komponenten und Filter müssen umweltgerecht, gemäß den örtlichen Vorschriften, Praktiken und Richtlinien, entsorgt werden.

Ein autorisierter Fachbetrieb für die Abfallbehandlung muss das Gerät oder die einzelnen Komponenten entsorgen. Der beauftragte Auftragnehmer muss sicherstellen, dass die Komponenten nach Materialarten getrennt werden.

KAPITEL 2
TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten der beiden Geräte AirPal 1750 H/2200 H sind unten aufgeführt. Die Aufstellung der Geräte (Montage des Filters, Schließen der Türen, Abstände usw.) muss korrekt ausgeführt sein, um die maximale Effizienz des Geräts zu erreichen. Der Schallpegel und die elektrische Leistung des Geräts können je nach Umgebungs- und Betriebsbedingungen (Temperatur, Feuchtigkeit) leicht abweichen.

	AirPal 1750 H	AirPal 2200 H
Vmin (m³h)	300	370
Vmax (m³h)	1750	2200
Max. Fläche* (m²)	146	183
LwA (min) (dB(A))	30	31
LwA (max) (dB(A))	65	68
LpA (min) @1m (dB(A))	22	23
LpA (max) @1m (dB(A))	57	60
Leistungsaufnahme max (W)	494	473
Spannung (V)	230	230
Strom (A)	2,5	2,5
Frequenz (Hz)	50	50
Höhe (mm)	2313	2332
Breite (mm)	717	717
Tiefe (mm)	566	720
Gewicht (kg)	150	185
Schutzart (IP)	20	
Filter 1	ePM10 70%	
Filter 2	ePM1 80%	
Filter 3	HEPA H14	
Luftstromregulierung	Stufenlos	

*bei 4 Luftwechseln pro Stunde und 3 m Raumhöhe

KAPITEL 3

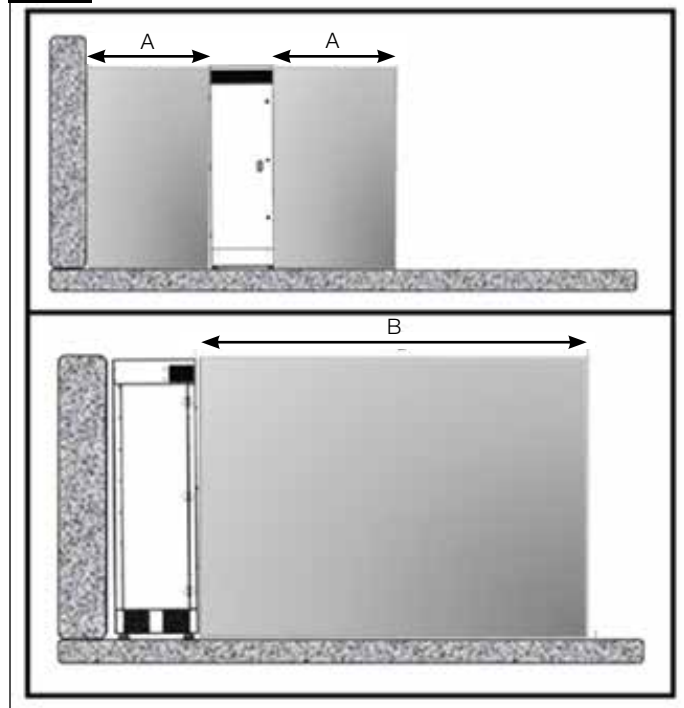
AUFSTELLUNG

3.1 Aufstellort und Mindestabstände

Die Luftreinigungsgeräte AirPal 1750/2200 H müssen in vertikaler Position montiert werden. Die Aufstellung sollte so erfolgen, dass die Luftein- und Luftauslässe des Gerätes nicht durch Hindernisse blockiert werden und eine einwandfreie Luftverteilung gewährleistet ist. Die erforderlichen Mindestabstände zu den Wänden hängen von den physikalischen Bedingungen des Installationsraums ab, zur Aufrechterhaltung einer guten Luftzirkulation sollten jedoch die unten aufgeführten Abstände berücksichtigt werden.

Model	A (mm)	B (mm)
AirPal 1750/2200 H	1200	4000

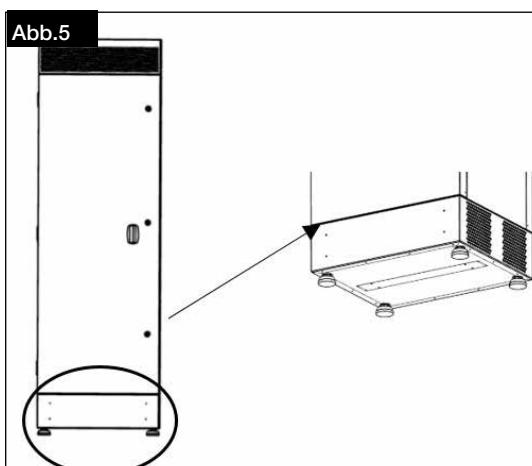
Abb.4



3.2 Nivellierung

AirPal 1750/2200 H haben leicht verstellbare Füße.

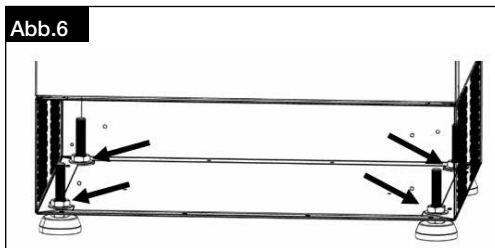
Abb.5



ACHTUNG

Fahren Sie die Nivellierfüße nur so weit wie nötig aus, um das Gerät zu nivellieren. Werden die Nivellierfüße mehr als nötig ausgefahren, besteht die Gefahr, dass das Gerät in Schwingungen gerät.

- Positionieren Sie die Einheit am endgültigen Standort und achten Sie dabei besonders auf die Mindestabstände, siehe Kapitel 3.2 auf Seite 6.
- An einem verstellbaren Fuß befinden sich 2 Muttern, von denen eine von außen zugänglich ist und eine weitere sich im Inneren der Einheit befindet. (Abb.5, Abb.6).

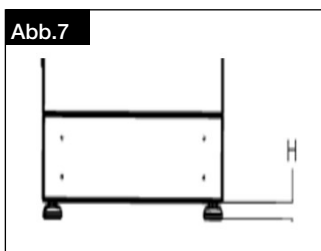


- Um den Fuß herauszufahren, drehen Sie zuerst die Mutter im Inneren des Gerätes gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie dann die äußere Mutter fest. Um den Fuß einzufahren, drehen Sie zuerst die äußere Mutter im Uhrzeigersinn und ziehen Sie dann die Mutter im Inneren fest.

ACHTUNG

Um Zugang zu den Muttern in der Einheit zu erhalten, müssen Sie eventuell den Filter wechseln. Beachten Sie hierzu die Anleitung im Kapitel 5.3 auf Seite 12.

Ändern Sie die Höhe der Füße, um das Gerät zu nivellieren. Die Höhe „H“ kann maximal 125 mm betragen (Abb.7).



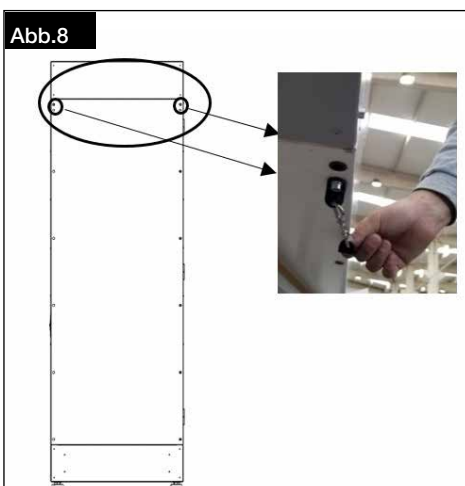
GEFAHR

3.3 Wandbefestigung

⚠ Gefahr von Personen- und Sachschaden!

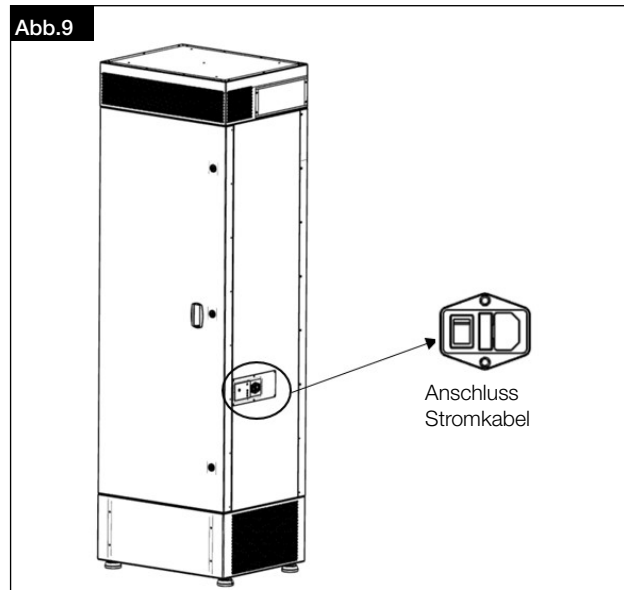
Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Montage auf eine ebene Fläche gestellt und ordnungsgemäß an der Wand befestigt wird.

Verwenden Sie die mit dem Montagesatz mitgelieferte Halterung, um die Einheit über die 2 Befestigungslöcher an der Rückwand an der Wand oder einer ähnlichen flachen, starren Oberfläche zu befestigen (Abb.8).



3.4 Elektrischer Anschluss

IEC 60320 C15-Stromkabel mit 3 m Länge wird mit dem Gerät geliefert. Verwenden Sie das Kabel zum Anschluss der Stromversorgung (Abb.9).



KAPITEL 4

BEDIENUNG



4.1 Bedienung des Drehreglers

⚠ Lebensgefahr durch Stromschlag!

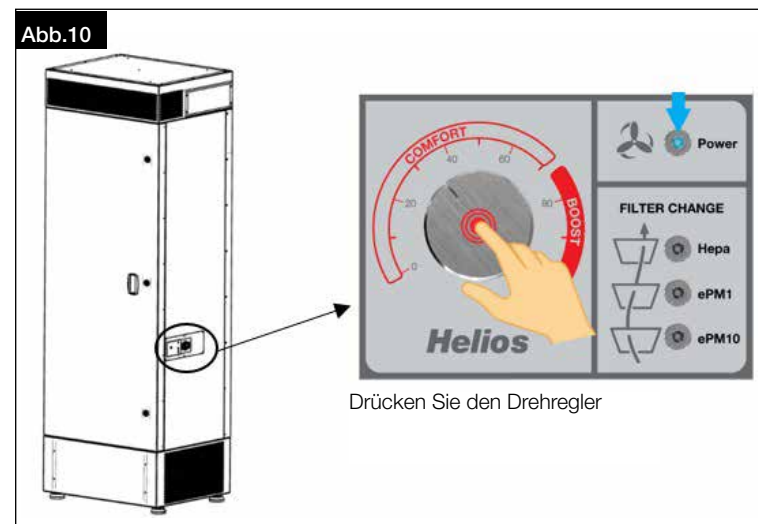
Ein Stromschlag kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

Vor allen Wartungsarbeiten oder vor Öffnen der Servicetür ist das Gerät allpolig vom Netz zu trennen!

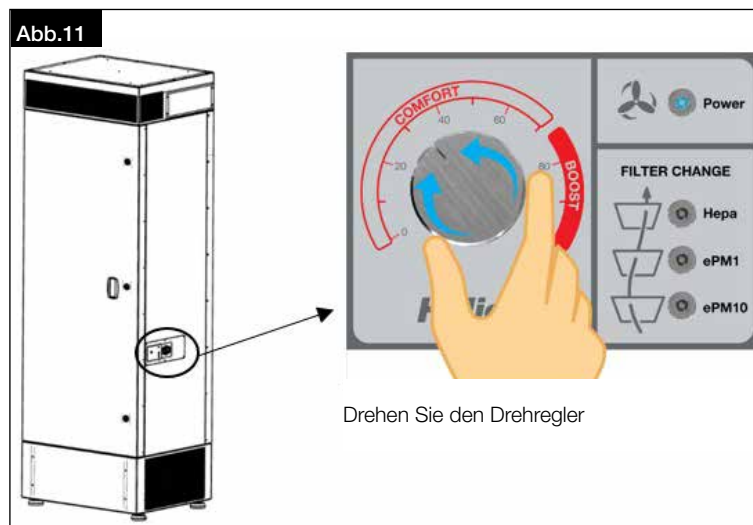
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eine ordnungsgemäße elektrische Erdung.
- Stellen Sie sicher, dass die Einheit an ein Stromnetz mit 30 mA Einzel-RCD angeschlossen ist.
- Unterbrechen Sie immer die Stromzufuhr zum Gerät, bevor Sie irgendeine Art von Service oder Wartung durchführen.

Der Ventilator wird direkt durch den Drehregler (Potentiometer) gesteuert.

Drücken Sie den Drehregler, um das Gerät mit Strom zu versorgen. Die blaue LED-Lampe zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist (Abb.10).

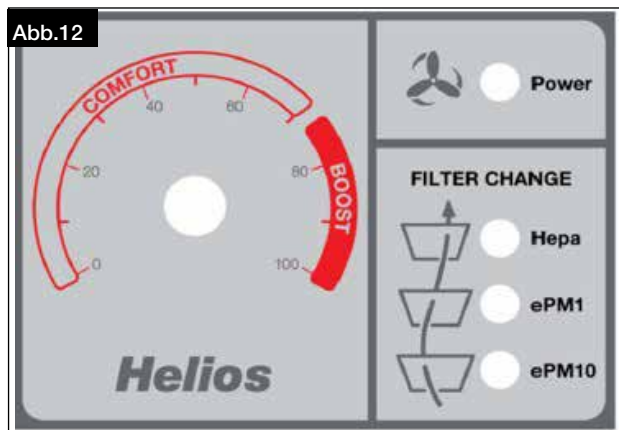


Drehen Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn, um den Luftstrom zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu verringern (Abb.11).



Einstellung Dreh- regler	AirPal 2200 H			AirPal 1750 H		
	Volumenstrom / Luftmenge (m ³ /h)	Schalldruck- pegel in 1 m (dBA)	Leistung (W)	Volumenstrom / Luftmenge (m ³ /h)	Schalldruck- pegel in 1 m (dBA)	Leistung (W)
20	0 - 370	23	18	0 - 300	22	11
25	370 - 460	28	21	300 - 370	27	14
30	460 - 570	33	25	370 - 480	33	21
35	570 - 700	38	32	480 - 565	35	29
40	700 - 810	40	39	565 - 660	39	42
45	810 - 915	42	49	660 - 740	41	52
50	915 - 1050	44	63	740 - 850	44	71
55	1050 - 1160	45	79	850 - 935	46	90
60	1160 - 1265	45	99	935 - 1025	49	113
65	1265 - 1400	46	128	1025 - 1110	51	141
70	1400 - 1505	46	158	1110 - 1220	53	180
75	1505 - 1615	47	194	1220 - 1305	54	217
80	1615 - 1750	49	244	1305 - 1400	56	261
85	1750 - 1850	51	294	1400 - 1480	57	310
90	1850 - 1960	54	351	1480 - 1590	57	376
95	1960 - 2075	57	415	1590 - 1680	57	439
100	2075 - 2200	60	473	1680 - 1750	57	494

4.2 LED-Anzeigen



AirPal 1750 H und 2200 H Anzeigen		
Anzeigeposition	Status	Maßnahme
Blaues Licht (Power)	Gerät läuft/betriebsbereit	Keine Maßnahme nötig
Gelbes Licht (Hepa)	Hepa Filter ist verschmutzt	Hepa Filter wechseln
Gelbes Licht (ePM1)	ePM1 80% Filter ist verschmutzt	ePM1 Filter wechseln
Gelbes Licht (ePM10)	ePM10 70% Filter ist verschmutzt	ePM10 Filter wechseln

KAPITEL 5

WARTUNG UND SERVICE

GEFAHR

⚠ Lebensgefahr durch Stromschlag!

Ein Stromschlag kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

Vor allen Wartungsarbeiten oder vor Öffnen der Servicetür ist das Gerät allpolig vom Netz zu trennen!

- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eine ordnungsgemäße elektrische Erdung.

- Stellen Sie sicher, dass die Einheit an ein Stromnetz mit 30 mA Einzel-RCD angeschlossen ist.

- Unterbrechen Sie immer die Stromzufuhr zum Gerät, bevor Sie irgendeine Art von Service oder Wartung durchführen.

ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass Sie vor der Durchführung von Service und/oder Wartung Schutzhandschuhe und eine Schutzmaske (min. FFP2) verwenden.

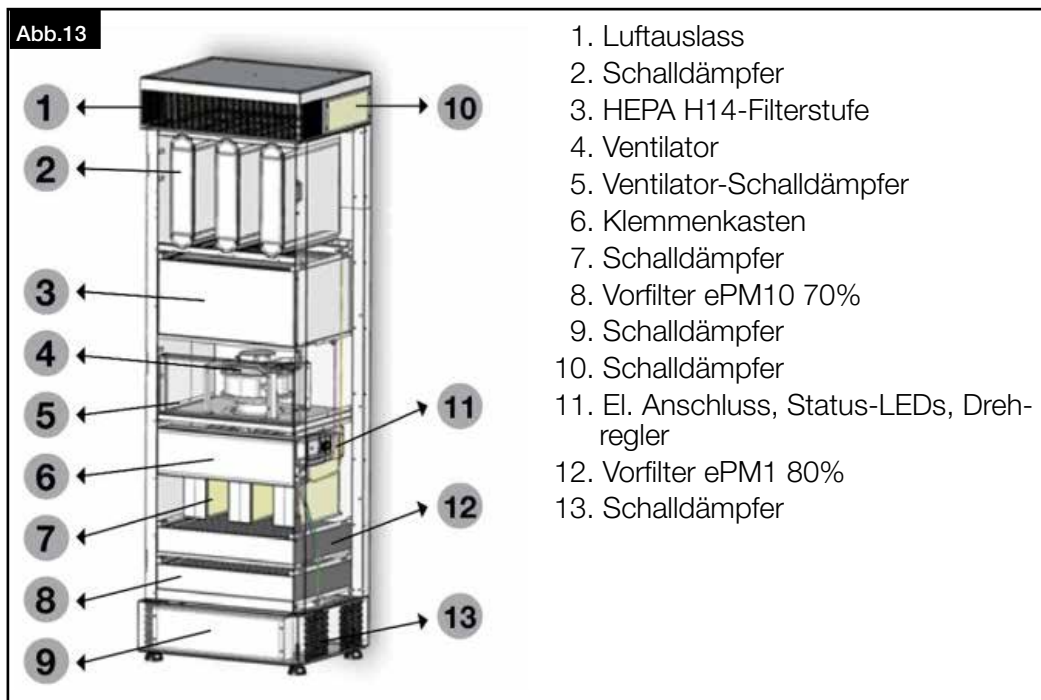


5.1 **Wartungsplan**

Der Luftreiniger AirPal 1750 H/2200 H muss regelmäßig, wie in der Liste aufgeführt, überprüft werden.

Komponente	Tätigkeit	Maßnahme	Regelmäßig	3 Monate	6 Monate	1 Jahr
Gehäuse						
	Gehäuse auf Verschmutzung, Beschädigung und Korrosion prüfen	Reinigen und ggf.reparieren				X
	Dichtungen auf Beschädigung prüfen	Dichtung wechseln				X
Luftfilter						
	Prüfen auf inakzeptable Verunreinigungen und Schäden (Lecks) und Gerüche	Betroffene Luftfilter austauschen		X		
	Prüfen der Filterwechselanzeige	Filter wechseln	X			
Ventilator						
	Prüfen auf Verschmutzung, Beschädigung und Korrosion	Ventilator reinigen oder austauschen			X	
	Prüfen auf Abrieb/Unwucht	Ventilator wechseln				X
	Anschlusskabel prüfen	Kabel reparieren oder wechseln				X
Schalldämpfer						
	Prüfen auf Verschmutzung, Beschädigung und Korrosion	Ggf. reinigen oder wechseln			X	

5.2 **Komponenten**



5.3 Filter

⚠ Lebensgefahr durch Stromschlag!

Ein Stromschlag kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

Vor allen Wartungsarbeiten oder vor Öffnen der Servicetür ist das Gerät allpolig vom Netz zu trennen!

- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eine ordnungsgemäße elektrische Erdung.

- Stellen Sie sicher, dass die Einheit an ein Stromnetz mit 30 mA Einzel-RCD angeschlossen ist.

- Unterbrechen Sie immer die Stromzufuhr zum Gerät, bevor Sie irgendeine Art von Service oder Wartung durchführen.

GEFAHR

ACHTUNG

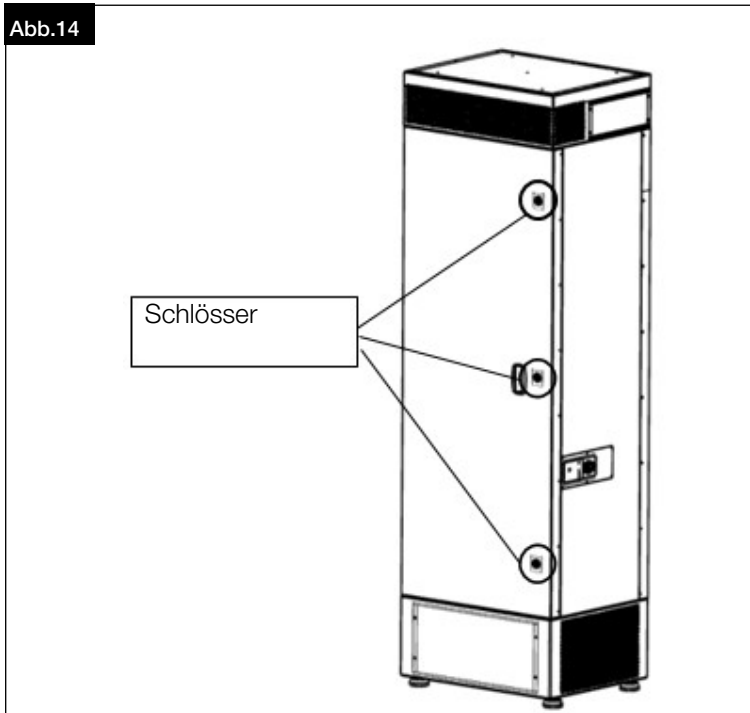


Stellen Sie sicher, dass Sie vor der Durchführung von Service und/oder Wartung Schutzhandschuhe und eine Schutzmaske (min. FFP2) verwenden.

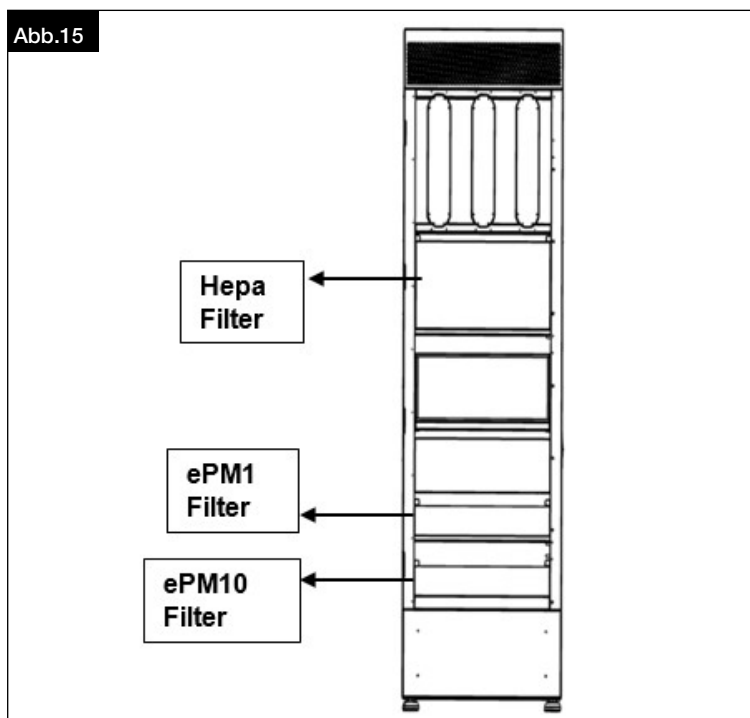
Filterinformationen zu den AirPal 1750 H/2200 H Modellen, siehe untenstehende Liste.

Filterbezeichnung	Gerät	Filterklasse	Maße (LxBxH) (mm)	Bestellnr.
ELF-AirPal 1750+900/ePM10 70%	AirPal 1750 H	ePM10 70%	457x610x100	40135-001
ELF-AirPal 1750+900/ePM1 80%		ePM1 80%	457x610x100	40136-001
ELF-AirPal 1750 H/Hepa 14		Hepa 14	457x610x292	40137-001
ELF-AirPal 2200+1200/ePM10 70%	AirPal 2200 H	ePM10 70%	610x610x100	40138-001
ELF-AirPal 2200+1200/ePM1 80%		ePM1 80%	610x610x100	40139-001
ELF-AirPal 2200 H/Hepa 14		Hepa 14	610x610x292	40140-001

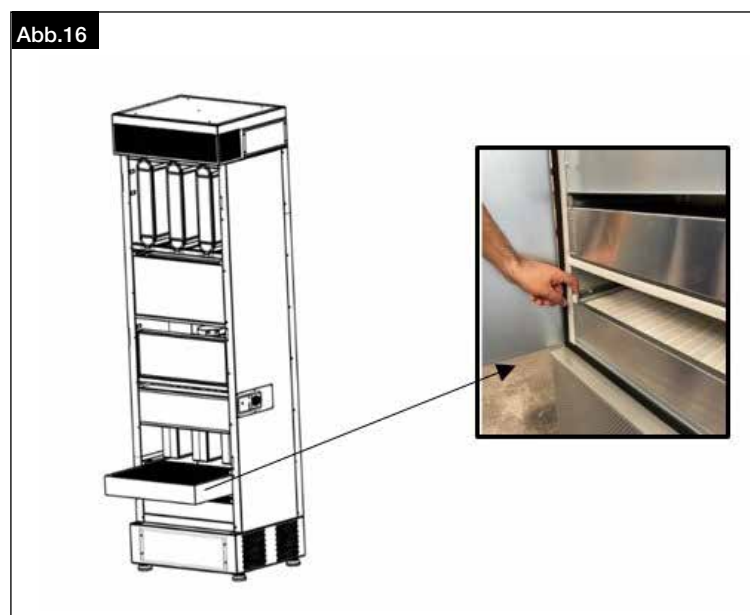
- Verwenden Sie den mitgelieferten Schlüssel, um die 3 Schlösser zu entriegeln, und benutzen Sie den Griff zum Öffnen der Tür (Abb.14).



2. Die Filter sind unten dargestellt (Abb.15).



3. Ziehen Sie die Verriegelungen, um die Filter zu entfernen (Abb.16).



4. Bauen Sie den neuen Filter an der dafür vorgesehenen Position ein. Beachten Sie dabei den Luftrichtungspfeil und stellen Sie sicher, dass dieser in die richtige Richtung zeigt. Die Luftstromrichtung des Geräts verläuft von unten nach oben.

ACHTUNG

Wird kein Originalfilter verwendet, kann die Leistung des Geräts beeinträchtigt und das Gerät beschädigt werden.

 **GEFAHR****ACHTUNG**

5.4 Schalldämpfer

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Ein Stromschlag kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

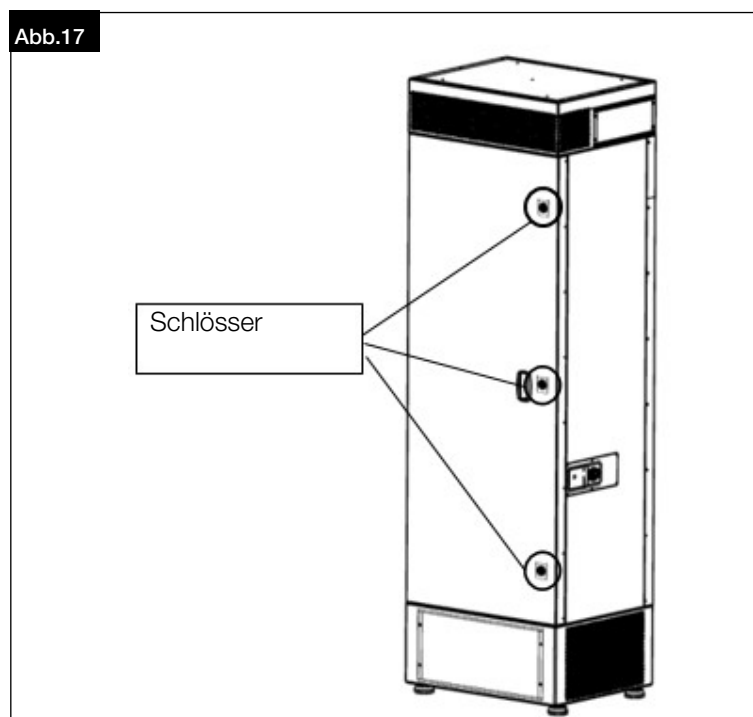
Vor allen Wartungsarbeiten oder vor Öffnen der Servicetür ist das Gerät allpolig vom Netz zu trennen!

- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eine ordnungsgemäße elektrische Erdung.
- Stellen Sie sicher, dass die Einheit an ein Stromnetz mit 30 mA Einzel-RCD angeschlossen ist.
- Unterbrechen Sie immer die Stromzufuhr zum Gerät, bevor Sie irgendeine Art von Service oder Wartung durchführen.

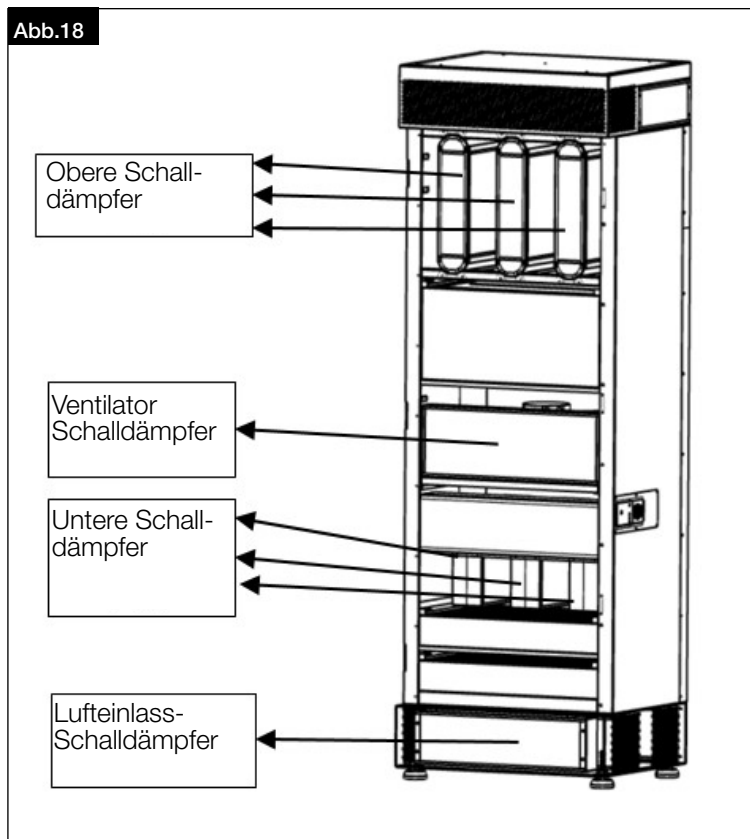
Stellen Sie sicher, dass Sie vor der Durchführung von Service und/oder Wartung Schutzhandschuhe und eine Schutzmaske (min. FFP2) verwenden.

1. Verwenden Sie den Schlüssel, der mit dem Gerät geliefert wurde, um die 3 Schlösser zu entriegeln, und verwenden Sie den Griff zum Öffnen der Tür (Abb.17).

Abb.17



2. Die Schalldämpfer sind unten dargestellt (Abb.18).



3. Stellen Sie sicher, dass der Schalldämpfer sauber und frei von Fremdkörpern ist. Entfernen Sie Verschmutzungen an jedem Schalldämpfer mit einem Staubsauger und/oder einem Reinigungsmittel, ohne das Gewebe, das die Steinwolle bedeckt, zu beschädigen!

ACHTUNG

Bitte stellen Sie nach der Reinigung sicher, dass alle Komponenten wieder in ihre korrekte Position gebracht werden.

ACHTUNG

Das Gewebe des Schalldämpfers ist zerbrechlich, und ein Wartungsstaubsauger könnte zu stark sein. Es kann ausreichen, die Oberflächen mit einem Tuch abzuwischen.

ACHTUNG

Falls das Gewebe am Schalldämpfer beschädigt ist oder falls sich Steinwolle am Schalldämpfer befindet, verwenden Sie den Schalldämpfer nicht mehr und bestellen Sie einen neuen.

INDEX

CHAPTER 1	WARNING AND SAFETY INSTRUCTIONS	PAGE 2
1.1	Important information.....	Page 2
1.2	Warning instructions	Page 2
1.3	Safety instructions	Page 2
1.4	Warranty claims – Exclusion of liability.....	Page 3
1.5	Regulations - Guidelines	Page 3
1.6	Intended use.....	Page 3
1.7	Receipt.....	Page 3
1.8	Storage.....	Page 3
1.9	Shipping.....	Page 4
CHAPTER 2	TECHNICAL DATA.....	PAGE 5
1.10	Disposal.....	Page 5
CHAPTER 3	INSTALLATION	PAGE 6
3.1	Set-up area and minimum distances.....	Page 6
3.2	Levelling	Page 6
3.3	Fixing to the wall	Page 7
CHAPTER 4	OPERATION	PAGE 8
3.4	Power supply connection.....	Page 8
4.1	Operation of rotary control	Page 8
CHAPTER 5	MAINTENANCE AND SERVICE	PAGE 10
4.2	LED indicators	Page 10
5.1	Maintenance plan	Page 11
5.2	Components.....	Page 11
5.3	Filter	Page 12
5.4	Silencer	Page 14

CHAPTER 1

WARNING AND SAFETY INSTRUCTIONS



ATTENTION

1.1 Important information

To ensure safety and correct operation please read and observe all of following instructions carefully before proceeding. This document is part of the product and should be kept accessible as such. Following commissioning, the document must be handed out to the operator.

⚠ The electrical connection must be fully isolated from the power supply up to the final assembly!

This unit is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the unit by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.

1.2 Warning instructions

The adjacent symbol is a safety-relevant prominent warning label. All safety regulations and/or symbols must be absolutely adhered to, so that any dangerous situation is avoided.

⚠ DANGER

Indicates dangers which will **directly result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

⚠ WARNING

Indicates dangers which will **result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

⚠ CAUTION

Indicates dangers which can result in **injuries** if the safety instruction is not followed.

ATTENTION

Indicates dangers which can result in **material damage** if the safety instruction is not followed.

1.3 Safety instructions

Special regulations apply for use, connection, operation, transportation and maintenance. Consultation is required in case of doubt. Further information can be found in the relevant standards and legal texts.

**Protective glasses**

Serves to protect against eye injuries.

**Ear protectors**

Serves to protect against all kinds of noise.

**Protective clothing**

Primarily serves to protect against contact with moving parts.

Do not wear rings, chains or other jewellery.

**Protective mask**

Protective mask protects the airways from small particles, dust, pollen, bacteria and viruses.

**Protective gloves**

Protective gloves serve to protect the hands against rubbing, abrasions, cuts or more profound injuries, as well as contact with hot surfaces.

**Protective footwear**

Protective footwear serves to protect against heavy falling parts and from slip-ping on slippery surfaces.

**Hair net**

The hair net primarily serves to protect long hair against contact with moving parts.

With regard to all work on the air purifier AirPal 1750/2200 H, the generally applicable safety at work and accident prevention regulations must be observed!

- **The following must be observed before all cleaning and maintenance work or before opening the terminal compartment:**
 - All safety features like fuses, etc. must be correctly fitted and can only be removed for maintenance and repair jobs by skilled and authorised service engineers.
 - Isolate the unit from the mains power supply and secure against unintended restart!
 - The rotating parts must first come to a standstill!
 - Once the rotating parts come to a standstill, a waiting time of 5 min. must be observed, as dangerous voltages may be present due to internal capacitors, even after isolation from the power supply!

- **All plant-related safety regulations must be observed!**
If applicable, further country-specific regulations must also be observed!
- **Protection against contact must be ensured pursuant to DIN EN 13857 when installed!**
Contact with rotating parts must be avoided.
- **A uniform inflow and free outlet must be ensured!**

1.4 Warranty claims – Exclusion of liability

Our warranty shall not apply if the following instructions are not observed. The same applies for liability claims against the manufacturer. The use of accessories which are not recommended or offered by Helios is not permitted. Any damage that may occur is not liable for warranty.

1.5 Regulations - Guidelines

If the product is installed correctly and used to its intended purpose, it conforms to all applicable regulations and EC guidelines at its date of manufacture.

1.6 Intended use

Do not use the unit at a relative humidity higher than 70%.
Do not use the unit at temperatures below 5°C and above 40°C.
Do not operate the unit with different utility/mains power then listed on this manual.

ATTENTION

AirPal 1750/2200 H are designed to be used in a typical residential/commercial environment. It is for indoor use only and works with 230V AC supply from a normal utility socket. It can be used for filtering indoor air by means of recirculating it with the help of the fan installed in the unit and removing the small particles, dust, pollen, bacteria and viruses with the help of air filters.

ATTENTION

Any use other than the intended use is prohibited!

1.7 Receipt

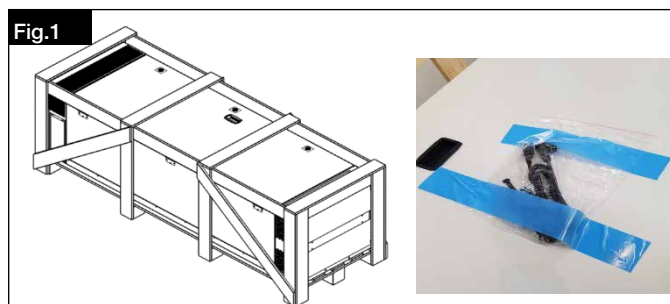
The delivery contains the air purifier AirPal 1750/2200 H.

Unit	Article no.
AirPal 1750 H	00665
AirPal 2200 H	00663

The scope of delivery also includes the items below as the assembly kit;

- Door key, 1 piece
- Power supply cable, 1 piece
- Fixing bracket, 2 pieces

The materials above are attached to the service panel with adhesive tape. (Fig. 1)



Please check delivery immediately on receipt for accuracy and damage. If damaged, please notify the carrier immediately. In case of delayed notification, any possible claim may be void.

1.8 Storage

When storing for a prolonged time, the following steps are to be taken to avoid damaging influences:

Protection by dry, air-dustproof packing (plastic bags with drying agent and moisture indicators). The storage place must be waterproof, vibration-free and free of temperature variations (ambient temperature limit min/max 0°C/ +40°C). Damages due to improper transportation, storage or commissioning must be verified and are not liable for warranty.

1.9 Shipping

All manufactured devices are shipped from the factory after all tests and checks have been carried out before shipment. The shipping must be carried out by trained and experienced personnel and the necessary safety precautions should be taken to prevent the overturning and slipping of the device. When shipping the devices, it should be ensured that the weight is evenly distributed over the four corners.

⚠ DANGER

⚠ Risk of personal injury and/or material damage due to incorrect shipping!

It must be ensured that the means of transport/lifting is suitable to accommodate to the required weight and size capacity.

- Never stand beneath suspended loads.
- Make sure that the unit is firmly seated before lifting it.

⚠ DANGER

⚠ Risk of personal injury and equipment damage due to unit tipping over!

Due to its high centre of gravity, the unit can tip over and cause personal injury and material damage.

- When transporting the unit, carefully observe its behaviour and stay clear of any possible hazardous areas.

The unit dimensions and weight of each package can be seen below.

Model	Package quantity	Dimensions (LxWxH) (mm)	Weight (kg)
AirPal 1750 H	1	2360x810x780	240
AirPal 2200 H	1	2360x810x925	290

⚠ CAUTION

⚠ Risk of injury from protruding nails!

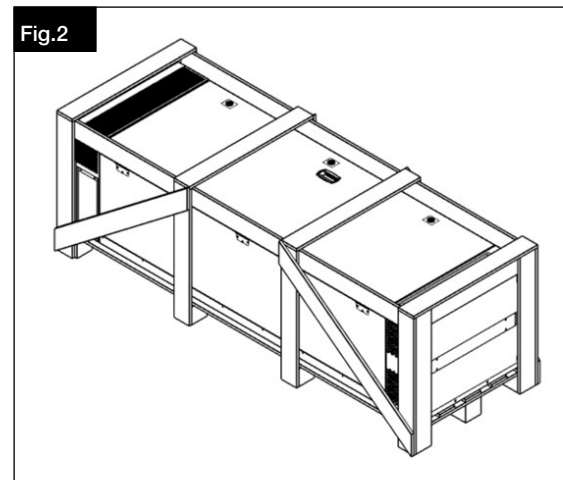
- Wear protective gloves.
- Look out for nails when dismantling the timber frame

⚠ CAUTION

⚠ Material damage due to excessive load!

Before off-loading the units, please ensure that the means of transport/lifting have sufficient capacity for the required weight.

AirPal 1750/2200 H devices are shipped on pallets. (Fig.2)



⚠ CAUTION

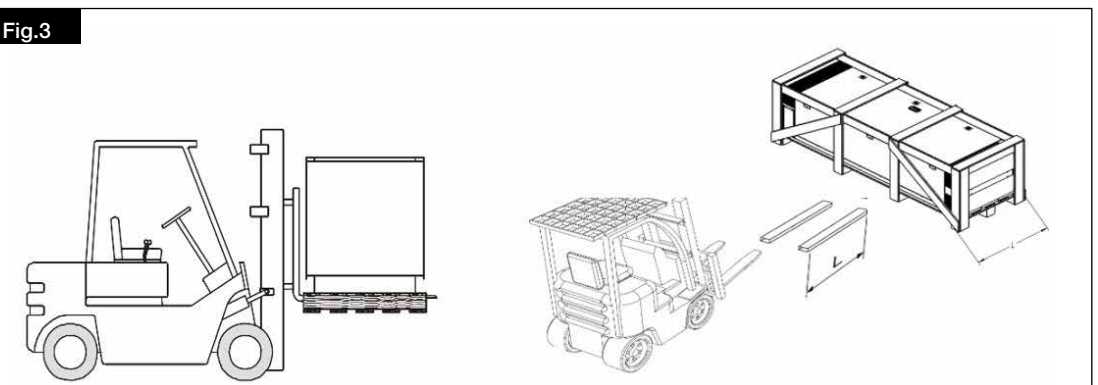
⚠ The package can be transported by forklift, pallet truck or crane.


- Ensure symmetrical load distribution before lifting the device
- Lift the device slowly

⚠ DANGER

⚠ Risk of personal injury and/or material damage due to the unit falling from the forklift!

Before transporting the unit, please ensure that the forks of forklift truck are long enough to lift more than the entire underside of the unit (Fig.3)



 **DANGER**
 **Risk of personal injury and equipment damage!**

The packages may have an eccentric centre of gravity. If the packages are lifted incorrectly, they can be dropped. Falling or overturned packages may cause serious injury.

1.10 Disposal

Dispose of all components and filters in an environmentally-friendly manner in accordance with the local codes, practices and guidelines. An authorised specialist waste processing company must dispose of the unit or the individual components.

The appointed contractor must ensure that the components are separated according to material types.

The technical specifications of both units AirPal 1750 H/2200 H are shown below. The units (filter assembly, closing doors, distances, etc.) must be installed correctly to obtain maximum efficiency from the device. The device's sound level and electrical performance may vary depending on the ambient and operating conditions (temperature, humidity).

CHAPTER 2**TECHNICAL DATA**

	AirPal 1750 H	AirPal 2200 H
Vmin (m³/h)	300	370
Vmax (m³/h)	1750	2200
Max. Served Area* (m²)	146	183
LwA (min) (dB(A))	30	31
LwA (max) (dB(A))	65	68
LpA (min) @1m (dB(A))	22	23
LpA (max) @1m (dB(A))	57	60
Power Cons. MAX (W)	494	473
Voltage (V)	230	230
Current (A)	2.5	2.5
Frequency (Hz)	50	50
Height (mm)	2313	2332
Width (mm)	717	717
Depth (mm)	566	720
Weight (kg)	150	185
Protection (IP)	20	
Filter 1	ePM10 70%	
Filter 2	ePM1 80%	
Filter 3	HEPA H14	
Flow rate control	Variable	

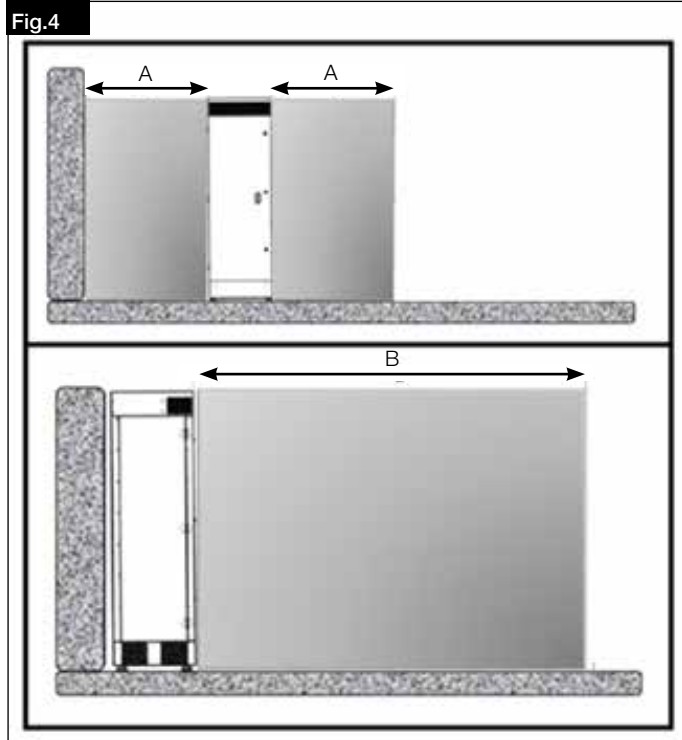
*with 4 air changes per hour and 3 m room height

CHAPTER 3
INSTALLATION

3.1 Set-up area and minimum distances

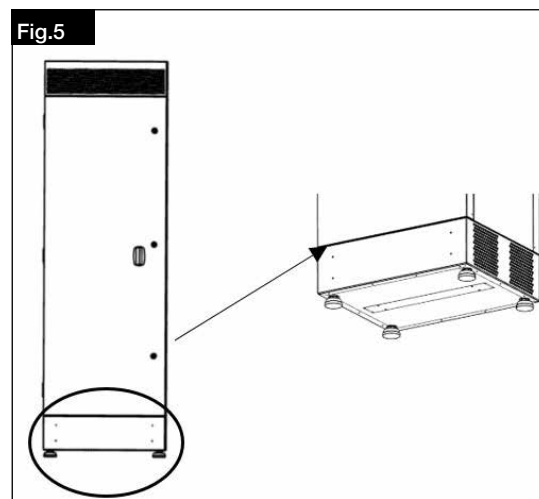
The AirPal 1750/2200 H air purifier units must be mounted in a vertical position. Set up should take place in such a way that the air inlet and outlet diffusers of the unit are not blocked by any obstacles and proper air distribution is guaranteed. The minimum clearances from the walls depend on the physical conditions of the installation space, however the distances listed below are preferable to maintain good air circulation.

Model	A (mm)	B (mm)
AirPal 1750/2200 H	1200	4000



3.2 Levelling

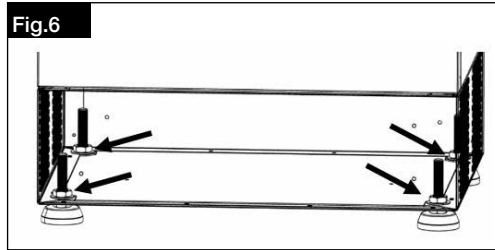
AirPal 1750/2200 H have easily adjustable feet.



ATTENTION

Adjust the levelling feet only as far as necessary to level the unit. Extending the levelling feet more than necessary can cause the unit to vibrate.

- Position the unit in the final position, observe minimum clearances, see chapter 3.2 on page 6.
- There 2 nuts on an adjustable foot, whereby one is accessible from outside and another is inside the unit (Fig.5, Fig.6)

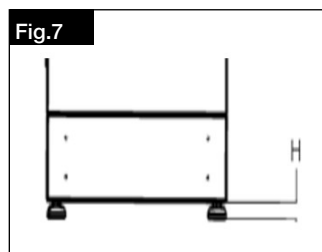


- To raise the unit, firstly, turn the inside nuts counter-clockwise and then tighten the outside nuts. To lower the unit firstly turn the outside nuts clockwise and then tighten the inside nuts.

ATTENTION

To access the nuts inside the unit, you may need to replace the filter. Please follow the instructions in section 5.3 on page 12.

Change the height of the feet to level the device. Height "H" can be max. 125 mm (Fig.7).



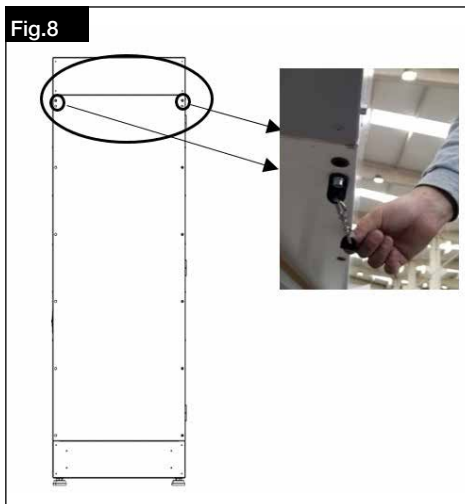
3.3 Fixing to the wall

⚠ Risk of personal injury and equipment damage!

Make sure that the device is placed on a flat surface and it is fixed properly to wall before any assembly work.

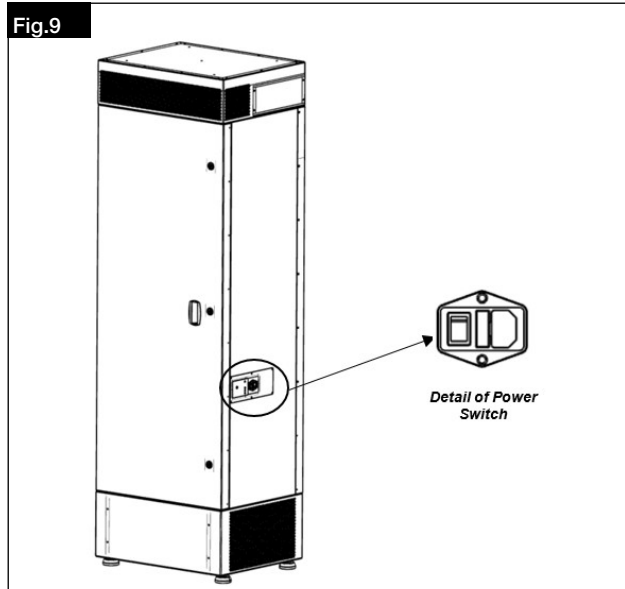
Use the bracket supplied with the assembly kit to fix the unit to the wall or a similar flat rigid surface using the 2 fixing holes on the rear panel (Fig.8).

⚠ DANGER



3.4 Power supply connection

IEC 60320 C15 power cable (3 m long) is supplied with the unit package. Use the power cable to connect the power supply (Fig.9).



CHAPTER 4

OPERATION

DANGER

4.1 Operation of rotary control

⚠ Danger to life due to electric shock!

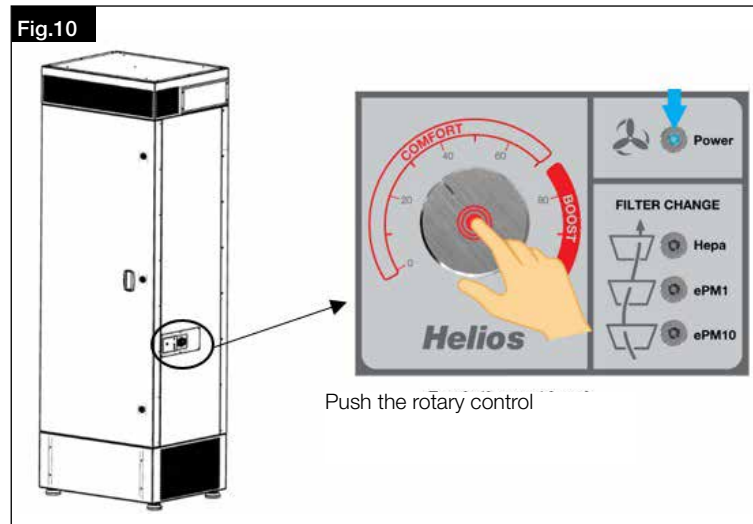
An electric shock can result in death or serious injury.

The unit must be fully isolated from the mains power supply before all maintenance work and opening the terminal compartment!

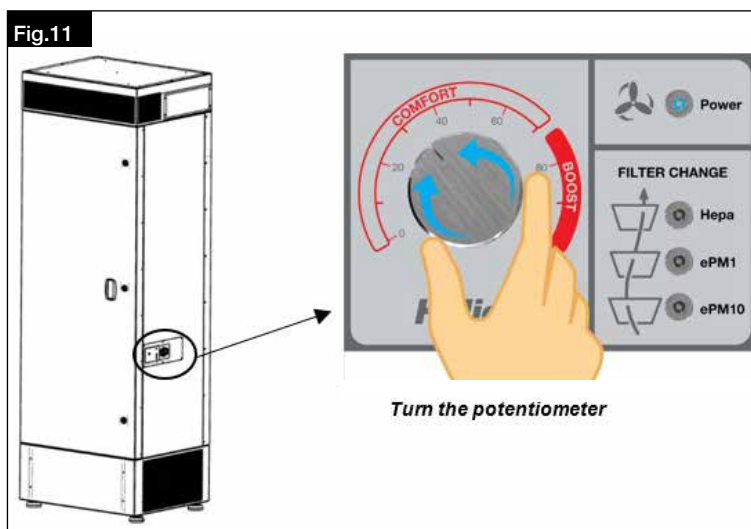
- Do not operate the unit without a proper electrical grounding/earthing.
- Make sure that the unit is connected to a power supply with a 30 mA individual RCD.
- Always disconnect the unit power supply before performing any service or maintenance work.

The fan is directly controlled by the speed controller (potentiometer).

Push the rotary control to power the unit. The blue LED light indicates that the unit is running (Fig.10).

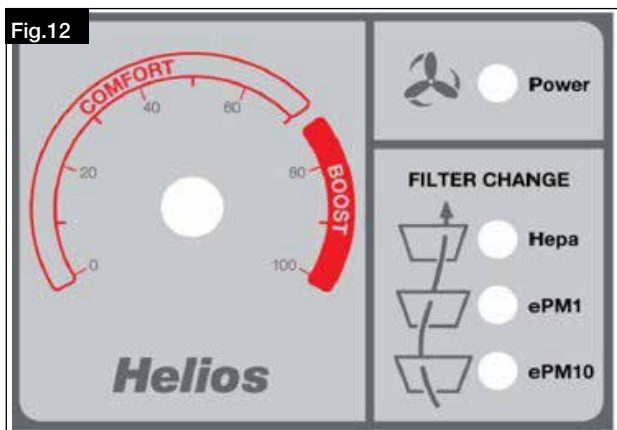


Turn the potentiometer clockwise to increase the air flow and counter-clockwise to decrease it (Fig.11).



Rotary control setting	AirPal 2200 H			AirPal 1750 H		
	Flow rate / air volume (m³/h)	Sound pressure at 1 m (dBA)	Power (W)	Flow rate / air volume (m³/h)	Sound pressure at 1 m (dBA)	Power (W)
20	0 - 370	23	18	0 - 300	22	11
25	370 - 460	28	21	300 - 370	27	14
30	460 - 570	33	25	370 - 480	33	21
35	570 - 700	38	32	480 - 565	35	29
40	700 - 810	40	39	565 - 660	39	42
45	810 - 915	42	49	660 - 740	41	52
50	915 - 1050	44	63	740 - 850	44	71
55	1050 - 1160	45	79	850 - 935	46	90
60	1160 - 1265	45	99	935 - 1025	49	113
65	1265 - 1400	46	128	1025 - 1110	51	141
70	1400 - 1505	46	158	1110 - 1220	53	180
75	1505 - 1615	47	194	1220 - 1305	54	217
80	1615 - 1750	49	244	1305 - 1400	56	261
85	1750 - 1850	51	294	1400 - 1480	57	310
90	1850 - 1960	54	351	1480 - 1590	57	376
95	1960 - 2075	57	415	1590 - 1680	57	439
100	2075 - 2200	60	473	1680 - 1750	57	494

4.2 LED indicators



AirPal 1750 H and 2200 H indicators		
Indicator position	Status	Action
Blue light on (Power)	Unit is running/operational	No Action required
Yellow light on (Hepa)	Hepa filter is dirty	Change Hepa filter
Yellow light on (ePM1)	ePM1 80% filter is dirty	Change ePM1 filter
Yellow light on (ePM10)	ePM10 70% filter is dirty	Change ePM10 filter

CHAPTER 5

MAINTENANCE AND SERVICE

DANGER

ATTENTION



⚠ Danger to life due to electric shock!

An electric shock can result in death or serious injury.

The unit must be fully isolated from the mains power supply before all maintenance work and opening the terminal compartment!

- Do not operate the unit without a proper electrical grounding/earthing.
- Make sure that the unit is connected to a power supply with a 30 mA individual RCD.
- Always disconnect the unit power supply before performing any service or maintenance work.

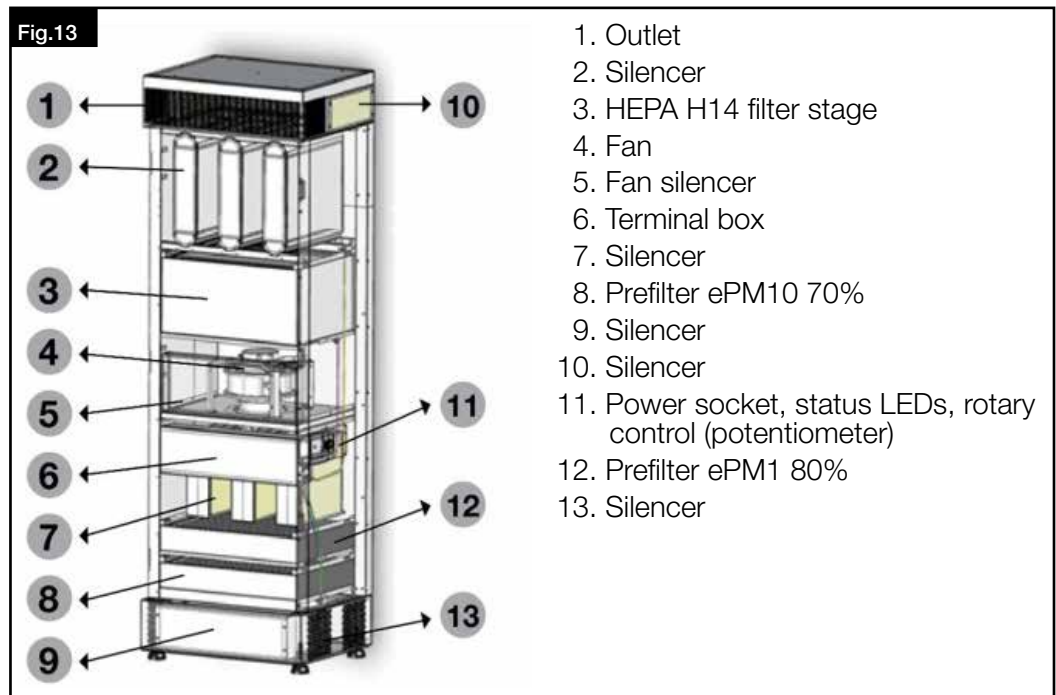
Make sure to use protective gloves and a protective mask (min. FFP2) before performing service and/or maintenance work.

5.1 Maintenance plan

The air purifier AirPal 1750 H/2200 H must be regularly inspected, see the list below.

Item	Activity	Action if required	Regularly	3 months	6 months	1 year
Casing						
	Check for contamination, damage and corrosion on unit surface	Clean and repair				X
	Check gaskets for damage	Change gaskets				X
Air filters						
	Check for unacceptable contamination and damage (leaks) and odours.	Change affected air filters.		X		
	Check the filter change indicators	Change filters	X			
Fan						
	Check for contamination, damage, and corrosion.	Clean or change fan			X	
	Check friction/balancing	Change fan				X
	Check connection cable	Fix or change cable				X
Silencer						
	Check the contamination, damage, and corrosion on the silencers	Clean and/or change the components if required.			X	

5.2 Components



5.3 Filter

⚠ Danger to life due to electric shock!

An electric shock can result in death or serious injury.

The unit must be fully isolated from the mains power supply before all maintenance work and opening the terminal compartment!

- Do not operate the unit without a proper electrical grounding/earthing.
- Make sure that the unit is connected to a power supply with a 30 mA individual RCD.
- Always disconnect the unit power supply before performing any service or maintenance work.



ATTENTION

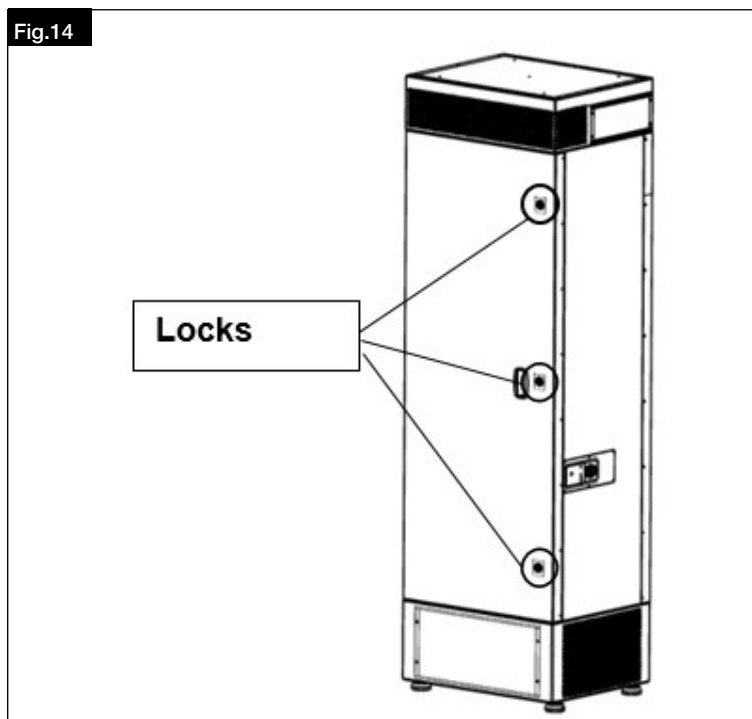


Make sure to use protective gloves and a protective mask (min. FFP2) before performing service and/or maintenance.

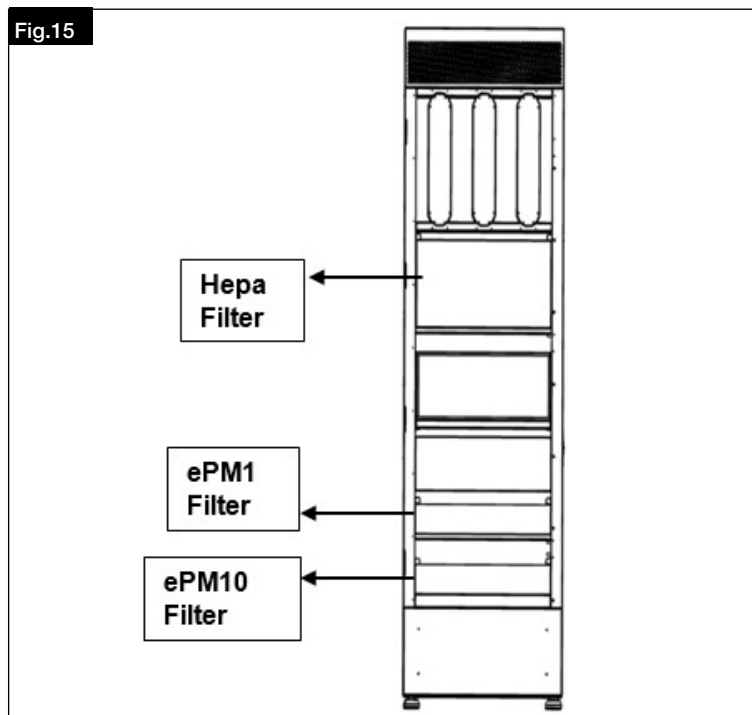
Filter information for AirPal 1750 H/2200 H models, see the list below.

Filter name	Unit name	Filter class	Dimensions (LxWxH) (mm)	Order code
ELF-AirPal 1750+900/ePM10 70%	AirPal 1750 H	ePM10 70%	457x610x100	40135-001
ELF-AirPal 1750+900/ePM1 80%		ePM1 80%	457x610x100	40136-001
ELF-AirPal 1750 H/Hepa 14		Hepa 14	457x610x292	40137-001
ELF-AirPal 2200+1200/ePM10 70%	AirPal 2200 H	ePM10 70%	610x610x100	40138-001
ELF-AirPal 2200+1200/ePM1 80%		ePM1 80%	610x610x100	40139-001
ELF-AirPal 2200 H/Hepa 14		Hepa 14	610x610x292	40140-001

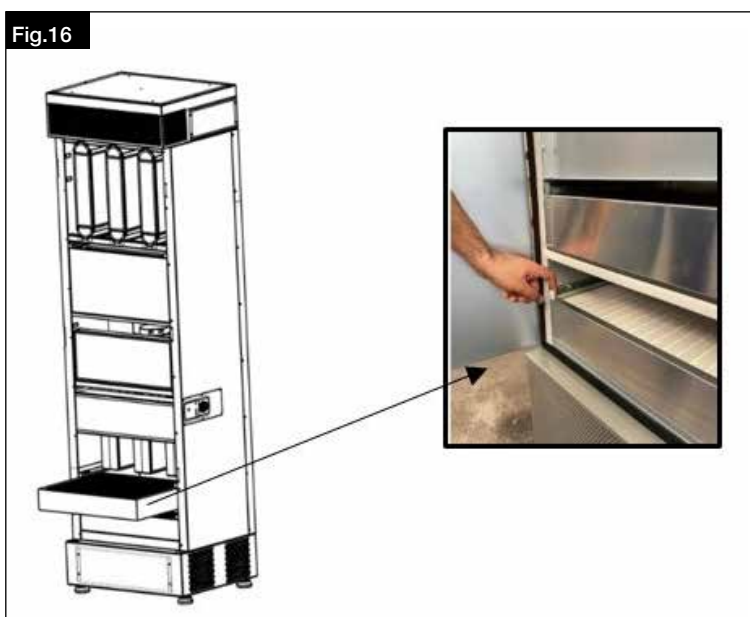
1. Use the key supplied with the unit to unlock the 3 locks and use the handle to open the door (Fig.14).



2. The filters are shown below (Fig.15).



3. Pull the lock bars to remove the filters (Fig.16).



4. Install the new filter in the corresponding position. Check the airflow direction arrow. Ensure that the arrow is facing the correct direction. The unit airflow direction is from the bottom to the top of the unit.

ATTENTION

Not using original filter may affect the unit performance and damage the unit.

 **DANGER****ATTENTION**

5.4 Silencer

⚠ Danger to life due to electric shock!

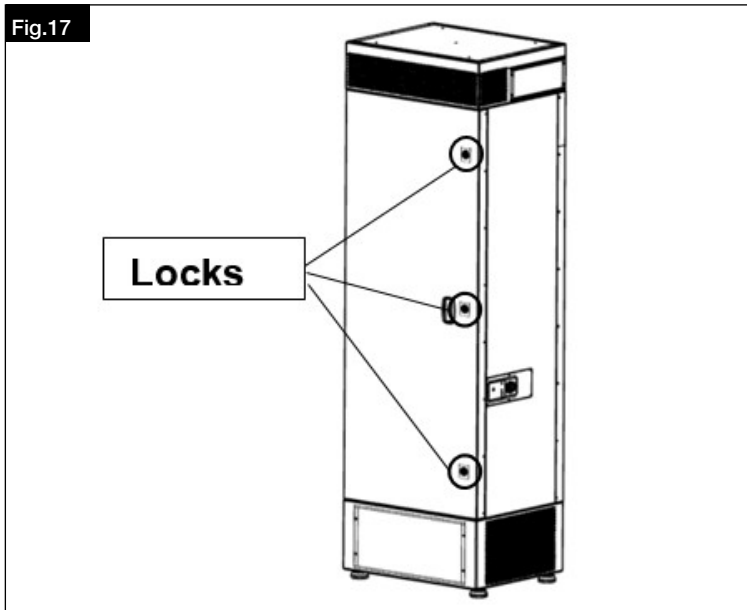
An electric shock can result in death or serious injury.

The unit must be fully isolated from the mains power supply before all maintenance work and opening the terminal compartment!

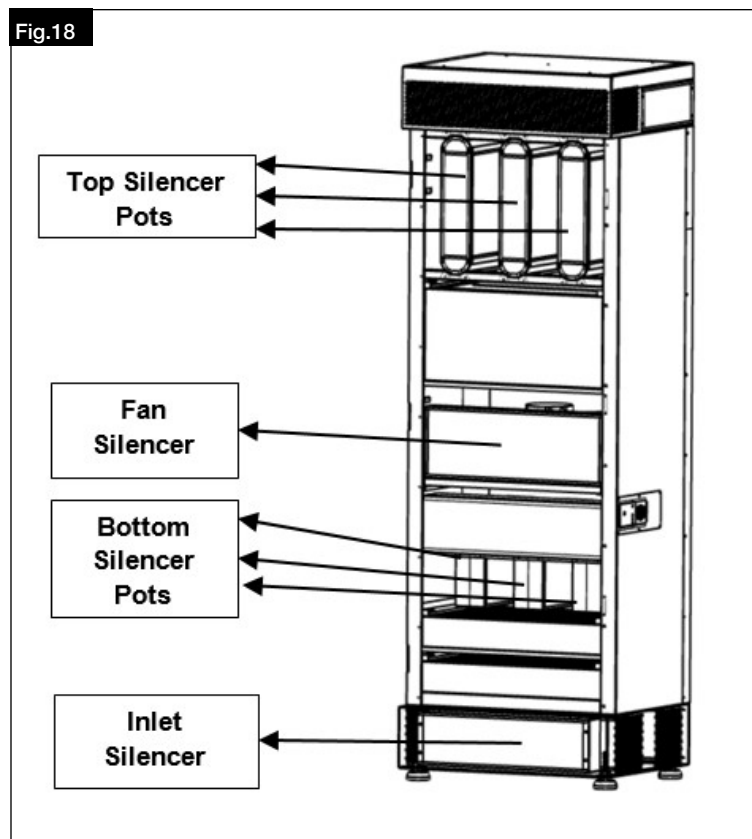
- Do not operate the unit without a proper electrical grounding/earthing.
- Make sure that the unit is connected to a power supply with a 30 mA individual RCD.
- Always disconnect the unit power supply before performing any service or maintenance work.

Make sure to use protective gloves and a protective mask (min. FFP2) before performing service and/or maintenance.

1. Use the key supplied with the unit to unlock the 3 locks and use the handle to open the door (Fig.17).



2. The silencers are shown below (Fig.18).



3. Ensure that the silencer is clean and free from foreign objects. Remove the dirt on each silencer using a vacuum cleaner and/or a cleaning product without damaging the fabric covering the rock wool.

ATTENTION

After cleaning, please ensure that all components are put back in their correct positions.

ATTENTION

This fabric is fragile and a maintenance vacuum cleaner may be too powerful. It may be sufficient to wipe the surfaces with a cloth.

ATTENTION

If the fabric on the silencer is damaged, or if there is any rock wool on the silencer, stop using the silencer and order a replacement.



SOMMAIRE

CHAPITRE 1 REMARQUES PAGE 2

1.1 Informations importantes..... Page 2

1.2 Mises en garde Page 2

1.3 Consignes de sécurité..... Page 2

1.4 Droit à la garantie - exclusion de responsabilité Page 3

1.5 Réglementation - directives Page 3

1.6 Utilisation conforme à la destination du produit..... Page 3

1.7 Réception de la marchandise Page 3

1.8 Stockage Page 3

1.9 Transport..... Page 4

1.10 Élimination..... Page 5

CHAPITRE 2 DONNÉES TECHNIQUES PAGE 5

CHAPITRE 3 INSTALLATION PAGE 6

3.1 Lieu d'installation et distances minimales Page 6

3.2 Mise à niveau des pieds Page 6

3.3 Montage mural..... Page 7

3.4 Raccordement électrique Page 8

CHAPITRE 4 FONCTIONNEMENT PAGE 8

4.1 Fonctionnement du bouton rotatif Page 8

4.2 Voyants LED Page 10

CHAPITRE 5 MAINTENANCE ETENTRETIEN..... PAGE 10

5.1 Calendrier de maintenance..... Page 11

5.2 Composants Page 11

5.3 Filtres Page 12

5.4 Silencieux..... Page 14

CHAPITRE 1

REMARQUES

 DANGER

1.1 Informations importantes

Il est important de bien lire et suivre l'ensemble des consignes suivantes pour le bon fonctionnement de l'appareil et pour la sécurité des utilisateurs.

Conserver soigneusement le document comme référence à proximité de l'appareil. Cette notice doit être remise à l'utilisateur après la première mise en service.

⚠ L'alimentation électrique doit être maintenue hors tension jusqu'à la fin de l'installation !

Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou formées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



1.2 Mises en garde

Les symboles ci-contre indiquent une consigne de sécurité. Toutes les consignes de sécurité ainsi que les symboles doivent être impérativement respectés, afin d'éviter tout danger.

 DANGER

 **Danger**

Mise en garde contre des dangers qui, en cas de non-respect des mesures, entraînent immédiatement la mort ou de graves blessures.

 AVERTISSEMENT

 **Avertissement**

Mise en garde contre des dangers qui, en cas de non-respect des mesures, peuvent entraîner la mort ou de graves blessures.

 ATTENTION

 **Attention**

Mise en garde contre des dangers qui, en cas de non-respect des mesures, peuvent entraîner des blessures.

POINT IMPORTANT

Point important

Mise en garde contre des dangers qui, en cas de non-respect des mesures, peuvent entraîner des dégâts matériels.

1.3 Consignes de sécurité

L'installation, le raccordement, l'utilisation, le transport et la maintenance sont soumis à des dispositions spécifiques ; en cas de doute, nous contacter. Des informations supplémentaires sont consultables dans les normes et textes de loi.

**Lunettes de protection**

Empêchent toute blessure oculaire.

**Protection auditive**

Protège de tout type de bruits.

**Vêtements de travail**

Évitent de se retrouver happé par les pièces mobiles de la machine.

Ne porter ni bagues, ni colliers, ni autres bijoux.

**Masque de protection**

Le masque de protection sert à protéger les voies respiratoires contre les petites particules, la poussière, le pollen, les bactéries et les virus.

**Gants de protection**

Les gants de protection protègent les mains de tout frottement, toute écorchure, piqûre ou autre blessure plus profonde. Protègent aussi de tout contact avec des surfaces brûlantes.

**Chaussures de sécurité**

Les chaussures de sécurité protègent contre les chutes d'objets lourds et empêchent de glisser sur les surfaces glissantes.

**Filet pour cheveux**

Le filet pour cheveux sert avant tout à empêcher que les cheveux longs ne se coincent dans les pièces mobiles.

Lors de toute intervention sur le purificateur d'air AirPal 1750/2200 H, veillez à bien respecter les règles applicables en matière de sécurité au travail et de prévention des accidents !

- Avant tout travail de nettoyage et de maintenance ou avant d'ouvrir la trappe de service, il convient de respecter les points suivants :
- l'ensemble des dispositifs de sécurité, tels que les fusibles, etc., doivent être correctement installés et ne peuvent être retirés que par des techniciens de maintenance qualifiés et autorisés à procéder à des travaux de maintenance et de réparation.

- mettez l'appareil hors tension (sur tous les pôles) et sécurisez-le de façon à ce qu'il ne puisse pas se ré-enclencher de manière inopinée !
- attendre l'arrêt complet des éléments en rotation !
- attendre 5 min avant l'arrêt complet des éléments en rotation : les condensateurs électriques, même s'ils sont hors tension, peuvent en effet générer des niveaux de tension dangereux !
- Toutes les consignes de sécurité relatives à l'installation doivent être respectées ! Les réglementations spécifiques nationales doivent être respectées !
- La protection contre les contacts accidentels avec l'appareil à l'état monté doit être assurée conformément à la norme DIN EN 13857 ! Tout contact avec les parties en rotation doit être évité.
- Il convient de veiller à ce que l'afflux d'air soit uniforme et à ce que l'évacuation de l'air soit libre !

1.4 Droit à la garantie - exclusion de responsabilité

Si les consignes indiquées dans cette notice ne sont pas correctement respectées, la garantie s'annule. Il en est de même pour toute implication de responsabilité du fabricant. L'utilisation d'accessoires non conseillés ou proposés par Helios n'est pas permise. Les dégâts causés par cette mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

1.5 Réglementation - directives

Sous réserve d'une installation et d'une utilisation appropriées, ce produit est conforme à la réglementation et aux directives CE en vigueur le jour de sa fabrication.

1.6 Utilisation conforme à la destination du produit

N'utilisez pas l'appareil lorsque l'humidité relative est supérieure à 70 %.
N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 5 °C et supérieures à 40 °C.
Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une tension réseau différente de celle spécifiée dans ce manuel.

POINT IMPORTANT

Les purificateurs d'air AirPal 1750/2200 H ont été conçus pour être utilisés dans des logements / des entreprises traditionnel(le)s. Il est destiné à un usage intérieur uniquement et fonctionne avec du 230 V AC, à partir d'une prise de courant standard. Il peut être utilisé pour filtrer l'air intérieur en le faisant circuler à l'aide du ventilateur intégré à l'appareil. Les petites particules, la poussière, le pollen, les bactéries et les virus sont éliminés à l'aide de filtres à air.

Tout usage inapproprié est interdit !

POINT IMPORTANT

1.7 Réception de la marchandise

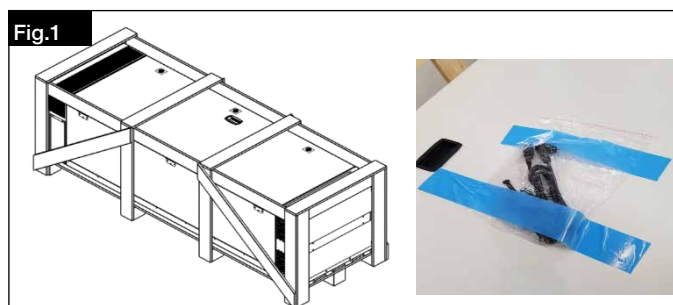
La livraison comprend le purificateur d'air AirPal 1750/2200 H.

Unité	Réf. de l'article
AirPal 1750 H	00665
AirPal 2200 H	00663

Elle contient également les articles énumérés ci-dessous, sous forme de kit :

- Clé de porte, 1 pièce
- Câble d'alimentation électrique, 1 pièce
- Équerre de fixation, 2 pièces

Les éléments mentionnés ci-dessus sont fixés à l'aide d'un ruban adhésif sur la trappe de maintenance. (Fig.1)



Dès réception, vérifier l'état et la conformité du matériel commandé. En cas de dégâts, les signaler immédiatement en mentionnant le nom du transporteur. Attention, le non-respect de ces procédures peut entraîner le rejet de la réclamation.

1.8 Stockage

Pour un stockage de longue durée et pour éviter toute détérioration préjudiciable, il convient de se conformer aux instructions suivantes :

Protéger avec un emballage sec, étanche à l'air et à la poussière (sac en matière synthétique contenant des sachets déshydrateurs et un indicateur d'humidité). Stocker le matériel dans un endroit éloigné de toute vibration, à l'abri de l'humidité et de variations de température excessives (plage de température ambiante : 0 °C min. / +40 °C max.). Les dommages dus à de mauvaises conditions de transport ou de stockage ou à une utilisation anormale sont décelables et ne sont pas couverts par la garantie.

1.9 Transport

Tous les appareils produits sont expédiés depuis l'usine après que l'ensemble des tests et contrôles aient été réalisés. Le transport doit être effectué par du personnel formé et expérimenté et les mesures de sécurité nécessaires doivent être prises afin d'éviter que l'appareil ne bascule et ne glisse. Lors du transport des appareils, il convient de veiller à ce que le poids soit réparti équitablement entre les quatre coins.

DANGER

⚠ Danger lié à une charge suspendue !

- Ne vous tenez jamais sous des charges suspendues, car il y a toujours un risque que les dispositifs de levage, les élingues, les cordes ou les sangles soient défectueux ou endommagés.
- Assurez-vous que l'appareil soit bien fixé avant de le soulever.

DANGER

⚠ Risque de dommages corporels et matériels en raison du basculement de l'appareil !

- Du fait de leur centre de gravité élevé, certains appareils ont tendance à basculer et à occasionner des dommages corporels et matériels.
- Lors du transport de l'appareil, faites attention à la façon dont il se comporte et ne vous approchez pas des zones potentiellement dangereuses.

Dimensions et poids, se référer au tableau.

Modèle	Nombre de colis	Dimensions (LxlxP) (en mm)	Poids (kg)
AirPal 1750 H	1	2360x810x780	240
AirPal 2200 H	1	2360x810x925	290

ATTENTION

⚠ Risque de blessure par les clous saillants !

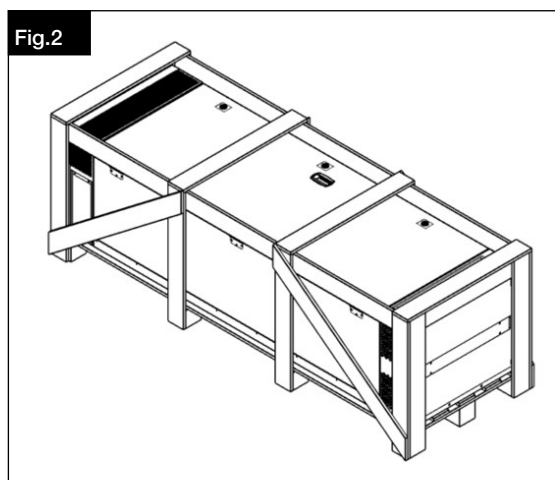
- Portez des chaussures de sécurité.
- Faites attention aux clous lorsque vous démontez la structure en bois.

ATTENTION

⚠ Les charges trop lourdes sont susceptibles d'occasionner des dégâts matériels !

Avant de décharger, s'assurer que le dispositif de transport / levage dispose d'une capacité suffisante pour le poids requis.

Les appareils AirPal 1750/2200 H sont expédiés sur des palettes (Fig.2)



ATTENTION

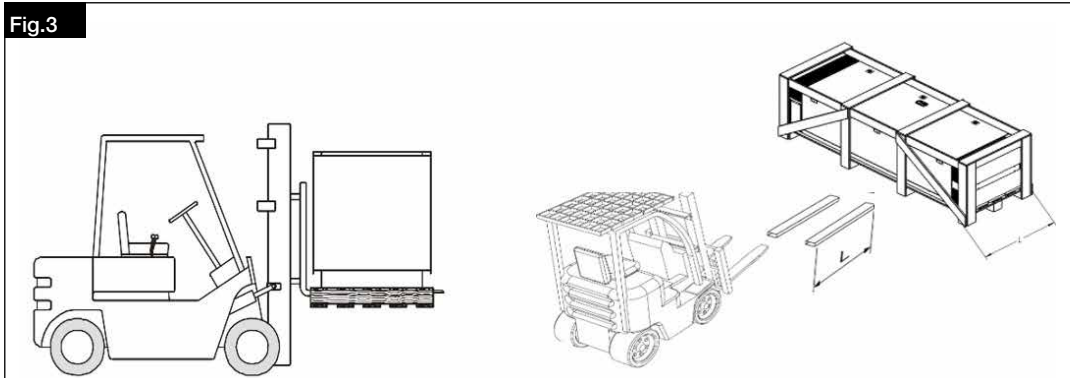
⚠ Le colis peut être transporté à l'aide d'un chariot élévateur, d'un transpalette ou d'une grue.

- Veillez à ce que la répartition de la charge soit symétrique avant de soulever l'appareil.
- Soulevez lentement l'appareil.

⚠ DANGER

⚠ La chute de l'appareil du chariot élévateur peut occasionner des dommages corporels et/ou matériels !

Avant de transporter l'appareil, assurez-vous que les fourches du chariot élévateur dépassent suffisamment de la partie inférieure de l'appareil (Fig. 3).



⚠ DANGER

⚠ Risque de dommages corporels et matériels !

Le centre de gravité des colis peut être excentré. Si les colis sont soulevés d'une manière incorrecte, ceux-ci peuvent tomber. La chute ou le renversement de colis peut entraîner des blessures graves.

1.10 Élimination

L'ensemble des composants et des filtres doivent être éliminés dans le respect de l'environnement et conformément aux règles, aux pratiques et aux directives locales.

L'élimination de l'appareil ou des différents composants doit être confiée à une entreprise agréée spécialisée dans le traitement des déchets. L'entreprise mandatée doit garantir que les composants sont séparés en fonction des types de matériaux.

CHAPITRE 2

DONNÉES TECHNIQUES

Les spécifications techniques des deux appareils AirPal 1750 H et 2200 H sont présentées ci-dessous. Les appareils doivent être installés en bonne et due forme (montage du filtre, fermeture des portes, distances, etc.) afin qu'ils puissent fonctionner avec une efficacité maximale. Le niveau sonore et la puissance électrique de l'appareil peuvent varier légèrement en fonction des conditions ambiantes (température, humidité) et d'exploitation.

	AirPal 1750 H	AirPal 2200 H
Vmin (m³/h)	300	370
Vmax (m³/h)	1750	2200
Surface max* (m²)	146	183
LwA (min) (dB(A))	30	31
LwA (max) (dB(A))	65	68
LpA (min) @ 1 m (dB(A))	22	23
LpA (max) @ 1 m (dB(A))	57	60
Puissance absorbée max (W)	494	473
Tension (V)	230	230
Courant (A)	2,5	2,5
Fréquence (Hz)	50	50
Hauteur (mm)	2313	2332
Largeur (mm)	717	717
Profondeur (mm)	566	720
Poids (kg)	150	185
Indice de protection (IP)	20	
Filtre 1	ePM ₁₀ 70 %	
Filtre 2	ePM ₁ 80 %	
Filtre 3	HEPA H14	
Régulation du débit d'air	En continu	

* avec 4 renouvellements de l'air par heure, dans une pièce de 3 m de hauteur

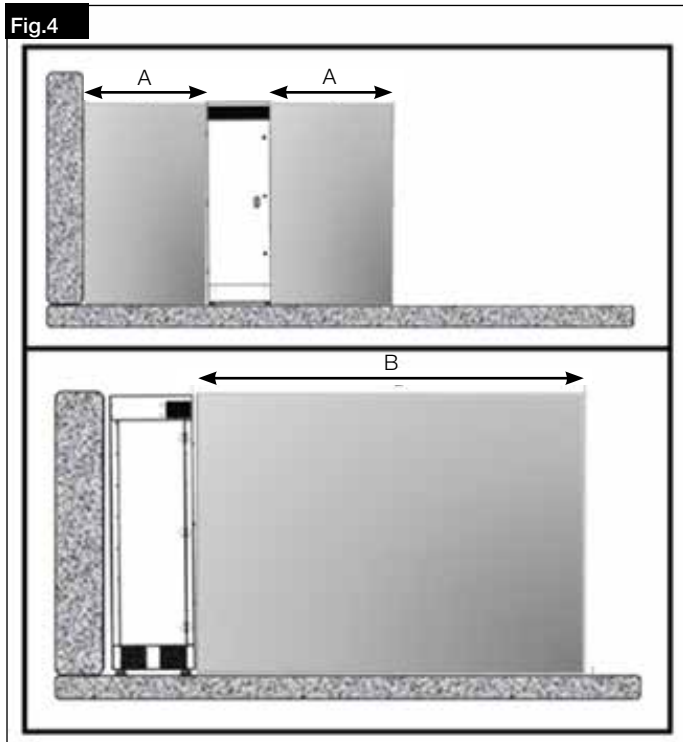
CHAPITRE 3

INSTALLATION

3.1 Lieu d'installation et distances minimales

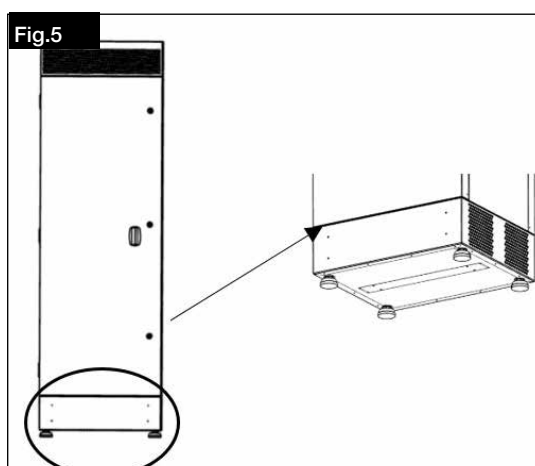
Les purificateurs d'air AirPal 1750/2200 H doivent être installés en position verticale. L'installation doit être réalisée de manière à ce que les entrées et les sorties d'air de l'appareil ne soient pas bloquées par des obstacles et qu'une distribution parfaite de l'air soit garantie. Les distances minimales requises par rapport aux murs vont dépendre des conditions physiques de la pièce où sera installé l'appareil. Toutefois, pour préserver une bonne circulation de l'air, il convient de tenir compte des distances spécifiées ci-dessous.

Modèle	A (mm)	B (mm)
AirPal 1750/2200 H	1200	4000



3.2 Mise à niveau des pieds

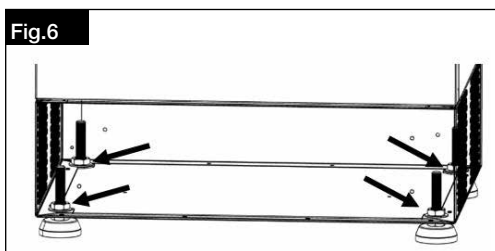
Les purificateurs d'air AirPal 1750/2200 H sont dotés de pieds facilement réglables.



POINT IMPORTANT

Ne dévissez pas plus les pieds de nivellement que ce qui est nécessaire pour mettre l'appareil à niveau. À défaut, l'appareil risque de se mettre à vibrer.

- Positionnez l'appareil à son emplacement définitif, en accordant une attention particulière aux distances minimales, voir chapitre 3.1 en page 6.
- Chaque pied réglable est équipé de 2 écrous : l'un est accessible depuis l'extérieur tandis que l'autre se situe à l'intérieur de l'appareil. (Fig.5, Fig.6).

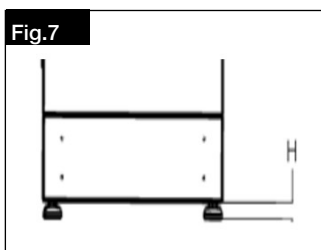


- Pour allonger le pied, il faut tout d'abord tourner l'écrou à l'intérieur de l'appareil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis serrer l'écrou extérieur. Inversement, pour rétracter le pied, tournez d'abord l'écrou extérieur dans le sens des aiguilles d'une montre avant de serrer l'écrou intérieur.

POINT IMPORTANT

Pour pouvoir accéder aux écrous à l'intérieur de l'appareil, il peut être nécessaire de changer le filtre. Pour ce faire, veuillez respecter les instructions du chapitre 5.3 en page 12.

Modifiez la hauteur des pieds pour mettre l'appareil à niveau. La hauteur « H » ne doit pas être supérieure à 125 mm (Fig.7).



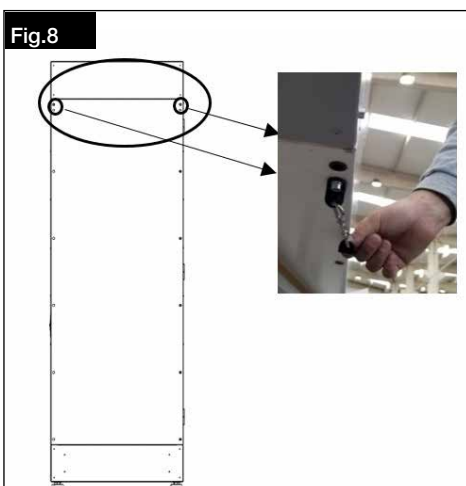
⚠ DANGER

3.3 Montage mural

⚠ Risque de dommages corporels et matériels !

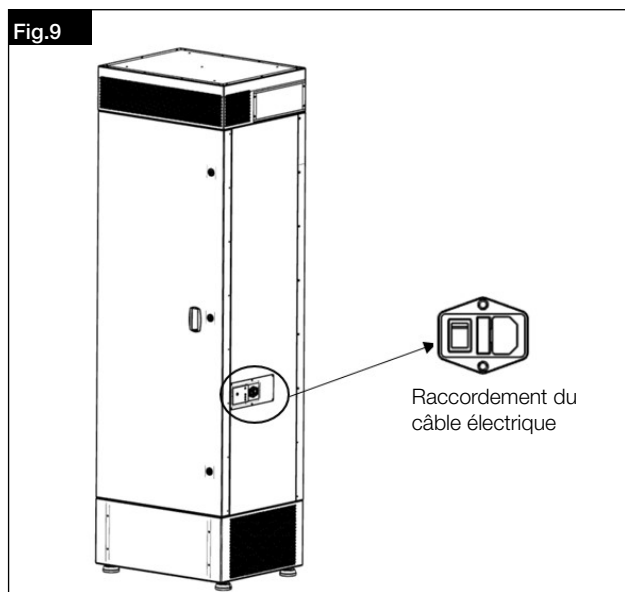
Avant le montage, assurez-vous que l'appareil soit placé sur une surface plane et qu'il soit correctement fixé au mur.

Utilisez le support fourni avec le kit de montage pour fixer l'appareil au mur ou à une surface plane et rigide similaire, à l'aide des 2 trous de fixation situés sur le panneau arrière (Fig.8).



3.4 Raccordement électrique

Un câble d'alimentation IEC 60320 C15 de 3 m de long est fourni avec l'appareil. Utilisez ce câble pour raccorder l'appareil à l'alimentation électrique (Fig.9).



CHAPITRE 4

FONCTIONNEMENT

DANGER

4.1 Fonctionnement du bouton rotatif

⚠ Danger de mort par choc électrique !

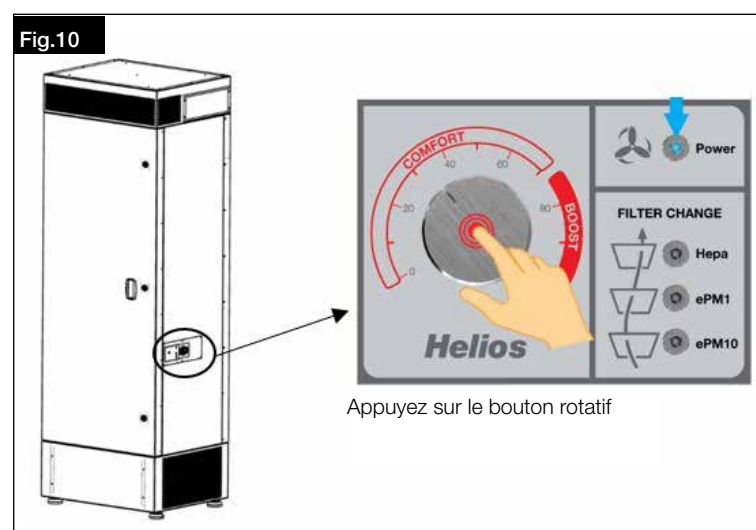
Un choc électrique peut causer la mort ou de graves blessures.

Mettez impérativement l'appareil hors tension (sur tous les pôles) avant de procéder à de quelconques travaux de maintenance ou d'ouvrir la trappe de maintenance !

- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans une mise à la terre appropriée.
- Assurez-vous que l'appareil soit raccordé à un réseau électrique au moyen d'un RCD (disjoncteur à courant différentiel résiduel) unique de 30 mA.
- Coupez toujours l'alimentation électrique de l'appareil avant de procéder à une quelconque opération d'entretien ou de maintenance sur ce dernier.

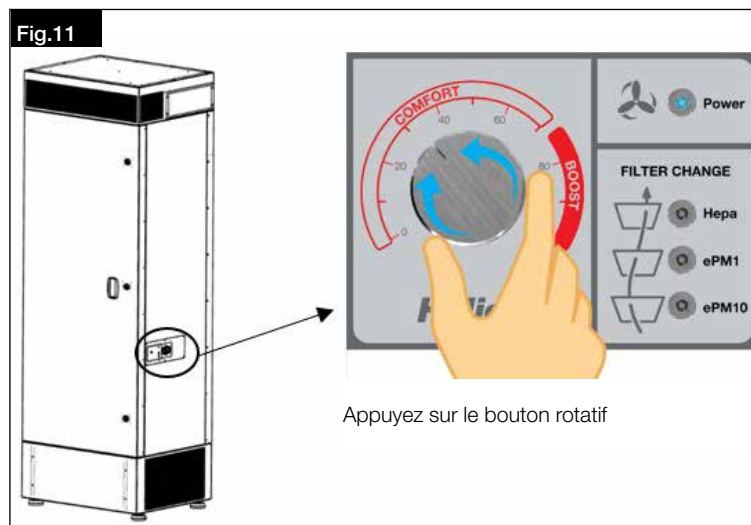
Le ventilateur est commandé directement par le bouton rotatif (potentiomètre).

Appuyez sur le bouton rotatif pour alimenter l'appareil en électricité. Le voyant LED bleu indique que l'appareil est activé (Fig. 10).



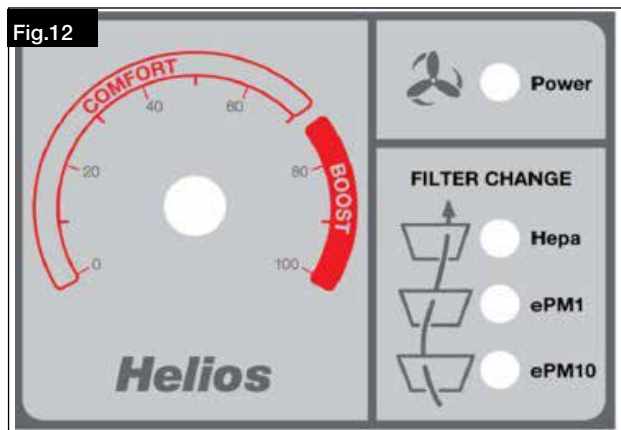
Appuyez sur le bouton rotatif

Tournez le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit d'air et dans le sens inverse pour le diminuer (Fig.11).



Réglage bouton rotatif	AirPal 2200 H			AirPal 1750 H		
	Débit volumique / quantité d'air (m³/h)	Niveau de pression acoustique à 1 m (dB(A))	Puissance (W)	Débit volumique / quantité d'air (m³/h)	Niveau de pression acoustique à 1 m (dB(A))	Puissance (W)
20	0 - 370	23	18	0 - 300	22	11
25	370 - 460	28	21	300 - 370	27	14
30	460 - 570	33	25	370 - 480	33	21
35	570 - 700	38	32	480 - 565	35	29
40	700 - 810	40	39	565 - 660	39	42
45	810 - 915	42	49	660 - 740	41	52
50	915 - 1050	44	63	740 - 850	44	71
55	1050 - 1160	45	79	850 - 935	46	90
60	1160 - 1265	45	99	935 - 1025	49	113
65	1265 - 1400	46	128	1025 - 1110	51	141
70	1400 - 1505	46	158	1110 - 1220	53	180
75	1505 - 1615	47	194	1220 - 1305	54	217
80	1615 - 1750	49	244	1305 - 1400	56	261
85	1750 - 1850	51	294	1400 - 1480	57	310
90	1850 - 1960	54	351	1480 - 1590	57	376
95	1960 - 2075	57	415	1590 - 1680	57	439
100	2075 - 2200	60	473	1680 - 1750	57	494

4.2 Voyants LED



Voyants AirPal 1750 H et 2200 H		
Couleur du voyant	Statut	Mesure
Lumière bleue (Power)	L'appareil est en marche / prêt à fonctionner	Aucune mesure nécessaire
Lumière jaune (Hepa)	Le filtre Hepa est encrassé	Remplacer le filtre Hepa
Lumière jaune (ePM1)	Le filtre ePM1 80 % est encrassé	Remplacer le filtre ePM1
Lumière jaune (ePM10)	Le filtre ePM10 70 % est encrassé	Remplacer le filtre ePM10

CHAPITRE 5

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

DANGER

⚠ Danger de mort par choc électrique !

Un choc électrique peut causer la mort ou de graves blessures.

Mettez impérativement l'appareil hors tension (sur tous les pôles) avant de procéder à de quelconques travaux de maintenance ou d'ouvrir la trappe de maintenance !

- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans une mise à la terre appropriée.
- Assurez-vous que l'appareil soit raccordé à un réseau électrique au moyen d'un RCD (disjoncteur à courant différentiel résiduel) unique de 30 mA.
- Coupez toujours l'alimentation électrique de l'appareil avant de procéder à une quelconque opération d'entretien ou de maintenance sur ce dernier.

POINT IMPORTANT



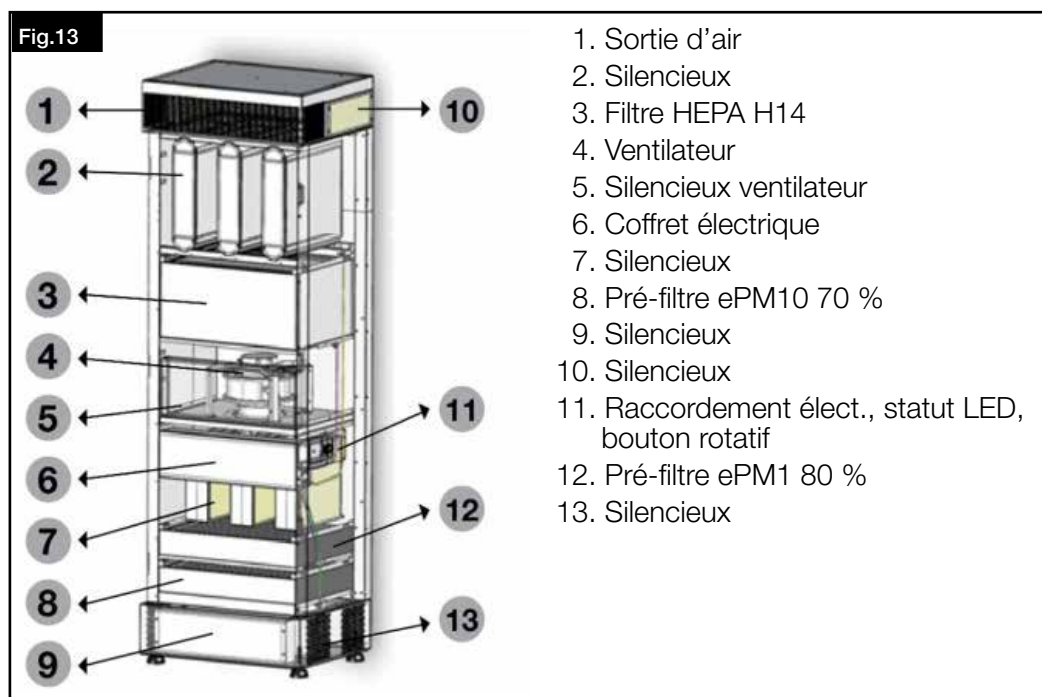
Veillez à utiliser des gants de protection et un masque de protection (min. FFP2) avant de procéder à une quelconque opération d'entretien et/ou de maintenance.

5.1 Calendrier de maintenance

Le purificateur d'air AirPal 1750 H/2200 H doit être contrôlé régulièrement, conformément à ce qui est indiqué sur la liste.

Composant	Contrôle	Mesure	Régulièrement	3 mois	6 mois	1 an
Caisson						
	Contrôler si le caisson est encrassé, endommagé ou si de la corrosion s'est formée	Nettoyer et, le cas échéant, réparer				X
	Contrôler si les joints d'étanchéité ne sont pas endommagés	Remplacer le joint d'étanchéité				X
Filtres à air						
	Contrôler la présence d'impuretés, de dommages (fuites) ou d'odeurs inacceptables	Remplacer les filtres à air concernés		X		
	Contrôler l'indicateur de remplacement des filtres	Remplacer le filtre	X			
Ventilateur						
	Contrôler si le ventilateur est encrassé, endommagé ou si de la corrosion s'est formée	Nettoyer ou remplacer le ventilateur			X	
	Contrôler le degré d'usure / l'existence d'un balourd (déséquilibre)	Remplacer le ventilateur				X
	Vérifier le câble de raccordement	Réparer ou remplacer le câble				X
Silencieux						
	Contrôler si le silencieux est encrassé, endommagé ou si de la corrosion s'est formée	Le cas échéant, nettoyer ou remplacer le silencieux			X	

5.2 Composants



5.3 Filtres

⚠ Danger de mort par choc électrique !

Un choc électrique peut causer la mort ou de graves blessures.

Mettez impérativement l'appareil hors tension (sur tous les pôles) avant de procéder à de quelconques travaux de maintenance ou d'ouvrir la trappe de maintenance !

- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans une mise à la terre appropriée.
- Assurez-vous que l'appareil soit raccordé à un réseau électrique au moyen d'un RCD (disjoncteur à courant différentiel résiduel) unique de 30 mA.
- Coupez toujours l'alimentation électrique de l'appareil avant de procéder à une quelconque opération d'entretien ou de maintenance sur ce dernier.



POINT IMPORTANT

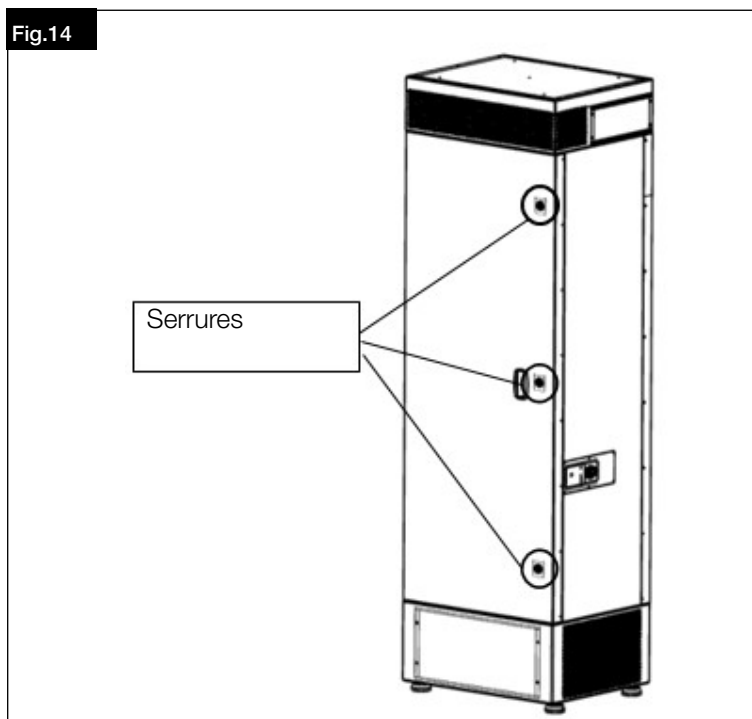


Veillez à utiliser des gants de protection et un masque de protection (min. FFP2) avant de procéder à une quelconque opération d'entretien et/ou de maintenance.

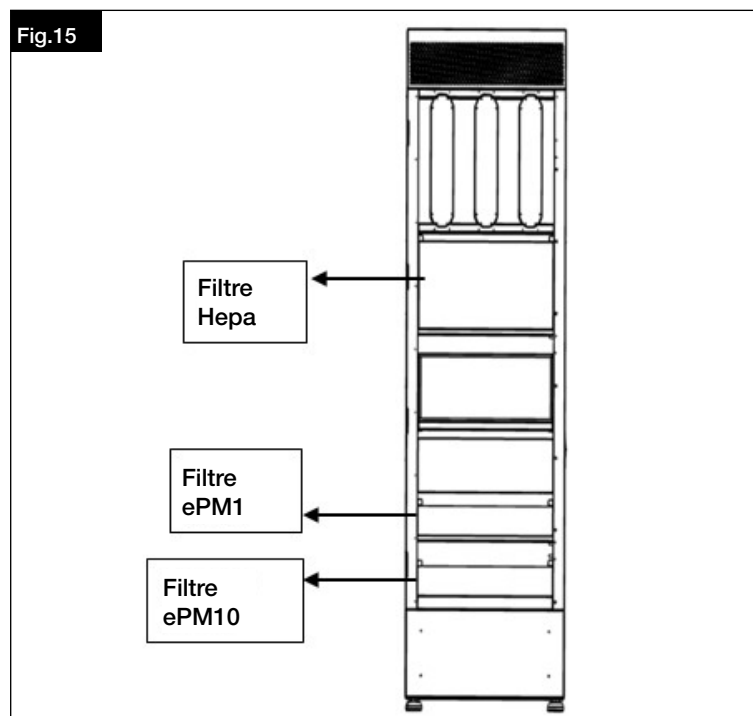
Toutes les informations sur les filtres des modèles AirPal 1750 H/2200 H sont indiquées dans le tableau ci-dessous.

Désignation du filtre	Appareil	Classe de filtre	Dimensions (LxlxH) (en mm)	N° de commande
ELF-AirPal 1750+900 / ePM10 70 %	AirPal 1750 H	ePM ₁₀ 70 %	457x610x100	40135-001
ELF-AirPal 1750+900 / ePM1 80 %		ePM ₁ 80 %	457x610x100	40136-001
ELF-AirPal 1750 H / Hepa 14		HEPA 14	457x610x292	40137-001
ELF-AirPal 2200+1200 / ePM10 70 %	AirPal 2200 H	ePM ₁₀ 70 %	610x610x100	40138-001
ELF-AirPal 2200+1200 / ePM1 80 %		ePM ₁ 80 %	610x610x100	40139-001
ELF-AirPal 2200 H / Hepa 14		HEPA 14	610x610x292	40140-001

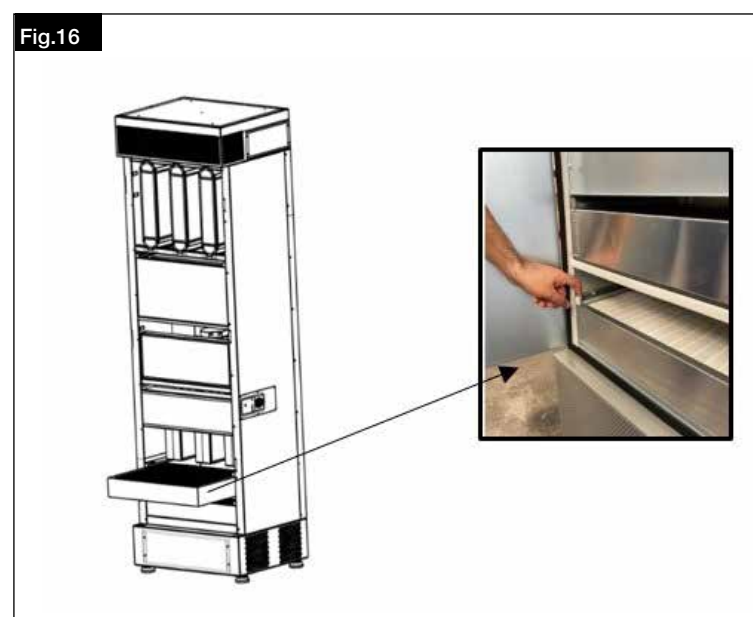
1. Utilisez la clé fournie pour déverrouiller les 3 serrures et utilisez la poignée pour ouvrir la trappe (Fig.14).



2. Les emplacements des filtres sont indiqués ci-dessous (Fig.15).



3. Tirez sur le dispositif de verrouillage pour pouvoir retirer le filtre (Fig.16).



4. Installez le nouveau filtre à l'endroit prévu à cet effet. Faites attention à la flèche indiquant le sens dans lequel circule l'air et assurez-vous que celle-ci indique la bonne direction. Le sens du débit d'air de l'appareil se fait du bas vers le haut.

POINT IMPORTANT

Le fait de ne pas utiliser un filtre d'origine est susceptible d'endommager l'appareil et d'affecter ses performances.

 DANGER

5.4 Silencieux

Danger de mort par choc électrique !

Un choc électrique peut causer la mort ou de graves blessures.

Mettez impérativement l'appareil hors tension (sur tous les pôles) avant de procéder à de quelconques travaux de maintenance ou d'ouvrir la trappe de maintenance !

- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans une mise à la terre appropriée.
- Assurez-vous que l'appareil soit raccordé à un réseau électrique au moyen d'un RCD (disjoncteur à courant différentiel résiduel) unique de 30 mA.
- Coupez toujours l'alimentation électrique de l'appareil avant de procéder à une quelconque opération d'entretien ou de maintenance sur ce dernier.

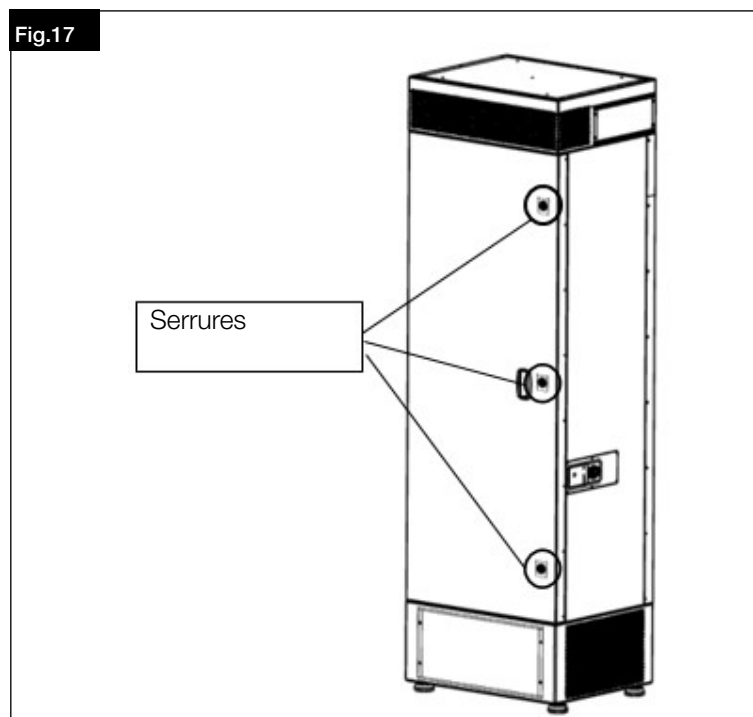
POINT IMPORTANT



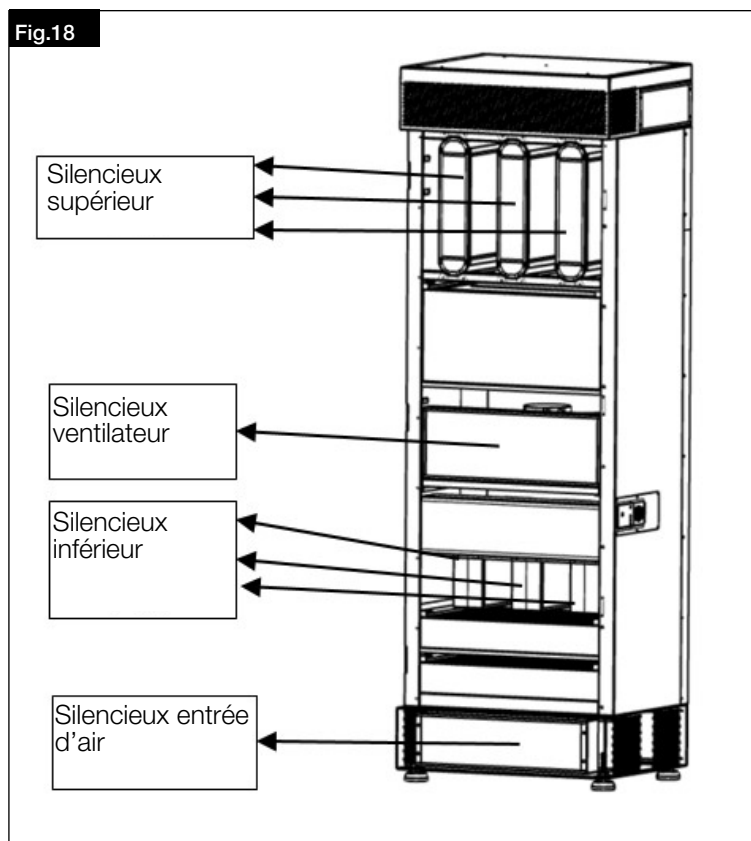
Veillez à utiliser des gants de protection et un masque de protection (min. FFP2) avant de procéder à une quelconque opération d'entretien et/ou de maintenance.

1. Utilisez la clé fournie pour déverrouiller les 3 serrures et la poignée pour ouvrir la trappe (Fig.17).

Fig.17



2. Les emplacements des silencieux sont indiqués ci-dessous (Fig.18).



3. Assurez-vous que le silencieux est propre et exempt de tout corps étranger. Retirez les impuretés de chaque silencieux à l'aide d'un aspirateur et/ou d'un détergent, tout en veillant à ne pas endommager le tissu qui recouvre la laine de roche.

POINT IMPORTANT

Une fois que le nettoyage est terminé, veuillez vous assurer que tous les composants sont replacés dans leur position correcte.

POINT IMPORTANT

Le tissu du silencieux est fragile et un aspirateur utilisé pour la maintenance pourrait s'avérer trop agressif. Essuyer les surfaces avec un chiffon peut être suffisant.

POINT IMPORTANT

Si le tissu du silencieux est endommagé ou s'il y a de la laine de roche sur celui-ci, n'utilisez plus le silencieux et commandez-en un nouveau.





Als Referenz am Gerät griffbereit aufbewahren! Druckschrift-Nr.
Please keep this manual for reference with the unit! Print-No.:
Conservez cette notice à proximité de l'appareil! N° Réf. 21 188-001/20-0307/V02/0121

www.heliosventilatoren.de

Service und Information

D HELIOS Ventilatoren GmbH + Co KG · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen

CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen

A HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck

F HELIOS Ventilateurs · Le Carré des Aviateurs · 157 avenue Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex

GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ